Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 100 (1982)

Heft: 147

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 147 – 2101

Bern, Dienstag, 29. Juni 1982 — 100. Jahrgang
Berne, mardi, 29 juin 1982 — 100e année

No 147 – 29. 6. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Reglementsänderung des UNICO INVESTMENT FUND.

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Schuldenruf infolge Fusion – Appel aux créanciers ensuite de fusion.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger – Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 315205–315221

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1982 – Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1982

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Juni 1982
Mégroz Glas-Gravur AG, in Zürich 6, Beckenhofstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 6. 1982. Zweck: Handel mit Glaswaren, Vorlagen, Instrumenten und Werkzeugen für die Glasgravur sowie Import und Export; Durchführung von Glasgravurkursen; Handel mit Geschenks- und Dekorationsartikeln; sie kann für eigene Zwecke Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Mégroz Glas-Gravur, René Mégroz, Elsbeth Rhonheimer und Sonja Rinaldi», in Zürich 6, mit Aktiven von Fr. 109 929.45 und Passiven von Fr. 18 120, gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 91 809.45, wovon Fr. 75 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Karl Graf, von Zürich und Bäretswil, in Zürich, Präsident, sowie René Mégroz, von Lutry, Epesses und Winterthur, in Elsau; Elsbeth Rhonheimer, von Zürich, in Lenzburg, und Sonja Rinaldi, von Brusio, in Leutwil.

17. Juni 1982
Kinotechnik AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1976, S. 2599). Statuten, welche ursprünglich vom 14. 12. 1957 datieren und letztmals am 17. 8. 1976 geändert wurden, am 27. 5. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Geschäftsdomizil: Wachtstrasse 16. Neuumschreibung des Zwecks: Einrichtung von Lichtspieltheatern mit Maschinen und Apparaturen sowie ferner Handel mit Kino- und Projektionsapparaten samt Zubehör, elektronischen Geräten und verwandten Produkten; kann auch Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Stephan René Cavin, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Claude Cavin sind aus dem VR ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Walter Dätwyler, von Staffelbach, in Zürich, Präsident, und Hans Peter Büsser, von Schänis, in Adliswil. Neu ist Einzelunterschrift erteilt an Agnes Büsser, von Schänis, in Adliswil.

17. Juni 1982
Eisgasse 6 AG, in Zürich 7, Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Militärstrasse 52/Eisgasse 6 in Zürich 4 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Statuten am 3. 6. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 180 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 240 000 erhöht worden; es ist voll liberiert und zerfällt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbeitrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

17. Juni 1982
Plamag Plastic-Maschinen AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2694). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 5. 1982 ist das Grundkapital durch Einzug von 250 der 500 Inhaberaktien zu Fr. 500 von Fr. 250 000 auf Fr. 125 000 herabgesetzt und sodann durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 wieder auf Fr. 250 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden, es ist voll liberiert.

17. Juni 1982
ADR Applied Data Research Management AG, Kloten, in Kloten, Entwicklung, Erprobung und Wartung von Software aller Art (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3586). Patrik Robert Capone, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Robert V. Smith, Bürger der USA, in Murray Hill, N. J. (USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Wälti, von Unterkulm, in Brütten, Vizedirektor. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Kurt Aebi, von Wynigen, in Glattfelden.

17. Juni 1982
Transcapital-Invest AG, in Zürich 6, Vermittlung von Kapitalanlagen (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1229). Peter Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Juni 1982
Fässler AG, in Dübendorf, Diamantwerkzeuge usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4009). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Willy Wunderlin, von Möhlin, in Dübendorf.

17. Juni 1982
Hans Rupprecht Kommunikation und Marketing, in Zürich (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Neue Adresse: Gletscherstrasse 4.

17. Juni 1982
RCA Opto-Electronics AG, in Illnau-Effretikon, opto-elektronische Produkte (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2189). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 6. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **RCA Opto-Electronics AG in Liquidation (RCA Opto-Electronics SA en liquidation) (RCA Opto-Electronics Ltd in liquidation)** durchgeführt. Die Unterschrift von Dr. William Merle Webster, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Dr. George M. Wettstein, Vizepräsident des VR, und Konrad Trösch, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglieder des VR, sondern nun Einzelunterschrift als Liquidatoren.

17. Juni 1982
Armin Bräm AG, in Richterswil, Tresor- und andere Sicherheitsanlagen (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2778). Armin Bräm, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Badertscher, von Lauperswil, in Bolligen, und Ernst Moor, von Oberweningen, in Wien (A). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Villiger, von Beinwil (Freiamt), in Zollikofen.

17. Juni 1982
Fipamon AG, in Zürich 2, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Dr. Urs Dietrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Georg Monsch, von Zizers und Zürich, in Zürich.

17. Juni 1982
Création Pomme SA, in Opfikon, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungen aller Art und Textilien usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 177). Statuten am 28. 1. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Raymond Bloch, nun in Egg ZH wohnhaft, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist jetzt Präsident desselben; er bleibt auch Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Heinrich Finke, von Mont-Tramelan, in Zürich.

17. Juni 1982
Th. Willy AG Auto-Zentrum, Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 937). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Wolf; demnach ist seine Prokura erloschen.

17. Juni 1982
«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Werner-R. Rutsch sowie die Prokura von Jürg Waeffler sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Frédéric Tapernoux, von Vevey, in Morges; Peter Bruderer, von Wallisellen, in Scheuren; Max Kaufmann, von Recherswil, in Schwerzenbach, und Urs Schneider, von Würenlingen, in Zürich.

17. Juni 1982
«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Werner-R. Rutsch ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Frédéric Tapernoux, von Vevey, in Morges.

17. Juni 1982
Elektrobau Richard Hubatka AG, in Zürich 6, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 745). Richard Hubatka, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marie-Louise Hubatka-Pfister, von Degersheim, in Zürich.

17. Juni 1982
Haus und Garten AG, in Zürich 6, **Innenarchitektur und Gartengestaltung** usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3737). Richard Hubatka, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Marie-Louise Hubatka-Pfister, von Degersheim, in Zürich, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Guido Fetzer, von Rheinfelden, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juni 1982
Fidux Handels AG, in Zürich 1, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4025). Dr. Max Kimche, Dr. Stephen Floersheimer, Oswald Landau und Ronald A. Kimche sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Christian Batänjer, Rolf Suter, Josef Troxler und Theodor Odermatt sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Enzo D. Beretta, von Mergoscia, in Zürich, Präsident; Franco Omarini, von Zürich, in Adliswil, und Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg, in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 5, in Zürich 4, c/o Zentravest Investment & Management Ltd.

17. Juni 1982
Gardona AG, in Zürich 1, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1717). Dr. Max Kimche, Christian Batänjer und Rolf Suter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Theodor Odermatt und Josef Troxler sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Enzo D. Beretta, von Mergoscia, in Zürich, Präsident; Franco Omarini, von Zürich, in Adliswil, und Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg, in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 5, in Zürich 4, c/o Zentravest Investment & Management Ltd.

17. Juni 1982
Log and Veneer Holding AG, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3600). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 3. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Juni 1982
Orga-Beratung AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 3. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Juni 1982
Transall AG, in Zürich 3, Strassentransporte (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1975, S. 1085). Bertram Thurnherr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Hartmann, von Meggen, in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Sebastian Schobinger, nun in Cham; seine Prokura ist erloschen.

17. Juni 1982
Tribag AG, in Zürich 2, Absackanlagen (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1750). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ferda Oezkan, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei).

17. Juni 1982
CIT Reisen AG, in Zürich 1, Reisebüro (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 545). Alida Andreoli, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsidentin desselben; sie führt neu Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Fabio Parini, von Caslano, in Osco, und Armin Wettstein; die Prokura des letzteren ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 38, Zürich 1.

17. Juni 1982
Eisenhut Aviation AG, in Zürich 2, Reparatur, Unterhalt, Kauf, Miete und Vermietung von sowie Handel mit Flugmaschinen und deren Ersatzteilen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 853). Hans Städeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

17. Juni 1982
Miro Offsetdruck AG, in Adliswil (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3455). Raffael Fischli, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Helen Fischli, von Näfels, in Langnau am Albis. Neues Geschäftsdomizil: Dammweg 3.

17. Juni 1982
Mövenpick Produktions AG, Zweigniederlassung in Adliswil, Produktionsstätte auf dem Gebiete der Fleischverarbeitung (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1409), mit Hauptsitz in Birmenstorf AG. Die Unterschriften von Rudolf Baur und Oskar Gontersweiler sind erloschen.

17. Juni 1982
Galerie Antike Ecke, Rondelli & Groth, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Kunstgalerie (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1978, S. 746). Anton Groth ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin: Yolanda Rondelli, italienische Staatsangehörige, in Zürich 2, Ehefrau des Gesellschafters Luigi Rondelli. Neuer Wortlaut der Firma: **Galerie Antike Ecke, Rondelli & Co.**

17. Juni 1982
Bösch & Co, in Zollikon, Kommanditgesellschaft, technische Beratung und Projektierung usw. (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Barlog, deutscher Staatsangehöriger, in Pfungen.

17. Juni 1982
DVL lasers & electronics, Votapek & Dombi, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft, elektrische und elektronische Geräte (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3157). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Eduard Votapek aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Adam Dombi als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «DVL lasers & electronics, A. Dombi», in Zürich, fortgesetzt.

17. Juni 1982
DVL lasers & electronics, A. Dombi, in Zürich, Hohlstrasse 415, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adam Dombi, von Zürich, in Zürich 3. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «DVL lasers & electronics, Votapek & Dombi», in Zürich 9, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Handel mit und Fabrikation von elektronischen und elektrooptischen Geräten.

17. Juni 1982
Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detaillisten (Veledes), Zweigniederlassung in Zürich 11, Buchhaltungs- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1975, S. 3299), Verein mit Hauptsitz in Bern. Neue Adresse: Siewerdtstrasse 7, Zürich 11.

17. Juni 1982
Sparkasse Wiesendangen, in Wiesendangen, selbständige öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1976, S. 3113). Emil Bollinger und Heinrich Honegger sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Othmar Mörgeli, Mitglied der Verwaltungskommission, ist nun zugleich Vizepräsident derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem weitern Mitglied der Verwaltungskommission. Neue Mitglieder der Verwaltungskommission ohne Zeichnungsbefugnis sind: Ernst Bänninger, von und in Wiesendangen, und Willi Neeser, von Seengen, in Wiesendangen.

17. Juni 1982
Liberale Baugenossenschaft Höngg und Wipkingen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 565). Die Generalversammlung vom 22. 4. 1982 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Der Zeichnungsgrundatz (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2353) lautet riehtig: Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär, dem Kassier oder einem anderen, vom Vorstand zu bestimmenden Vorstandsmitglied. Infolgedessen führen Eric Langer, Mitglied des Vorstandes und Protokollführer; Alfred Kunz, Konrad Jung, Rudolf Welti, Arnold Sperandio, Erich Michl, Werner H. Zellweger und Karl F. Schneider, alles weitere Vorstandsmitglieder, keine Unterschrift, bzw. sind deren Unterschriften zu löschen.

17. Juni 1982
Genossenschaft Konkordia Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1901). René Baldauf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Martin Schnyder ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar des VR mit Kollektivunterschrift ist Victor Frank, von Zürieh, in Winterthur. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Vizepräsident zusammen oder mit dem Aktuar kollektiv zu zweien. Neue Adresse der Genossenschaft: Hörnlistrasse 46, in Winterthur I, c/o Martin Sehnyder.

17. Juni 1982
Wasserversorgungsgenossenschaft Höfe Mettmenstetten, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Walter Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Ulrich Noser, von Dinhard, in Mettmenstetten. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier (zugleich auch Vizepräsident) Kollektivunterschrift. Adresse der Genossenschaft: Grossholz, bei Hans-Ulrich Noser.

17. Juni 1982
Robert Achermann, dipl. Gipsermeister, in Dübendorf (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3534). Diese Firma ist infolge Überganges des Gesehäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 31. 12. 1981 an die neue Aktiengesellschaft «R. Achermann AG», in Dübendorf, erloschen.

17. Juni 1982
R. Achermann AG, in Dübendorf, Bettlistrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 6. 1982. Zweck: Ausführung von Fassadenverputzen und Aussenisolationen, insbesondere Vollwärmesehutz; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einzelfirma «Robert Achermann, dipl. Gipsermeister», Dübendorf, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981 mit Aktiven von Fr. 1 420 140.95 und Passiven von Fr. 1 147 535.80 zum Preise von Fr. 272 605.15, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflieh. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Achermann, von Winterthur und Emmetten, in Dübendorf. Kollektivprokura zu zweien haben: Max Trösch, von Seewen, in Widen, und Adelheid Wick, von Zuzwil SG, in Dübendorf.

17. Juni 1982
Seisma AG, in Zürich 6, Ingenieurunternehmung (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1146). Statuten am 2. 6. 1982 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Ausführung von Ingenieurarbeiten des Hoch- und Tiefbaues, kann im weiteren Patente, Lizenzen und Marken im Bereich der Bau- und Erdbebendynamik erwerben und verwerten sowie Handel treiben mit Produkten in diesem Bereiehe; kann ferner alle mit den Ingenieurarbeiten und der Lizenzvergabe im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen erbringen sowie Liegenschaften erwerben und verwalten. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Veronika Staudacher, von und in Zürieh.

17. Juni 1982
BCS Bank-Card Services Ltd (BCS Bank-Card Services AG), bisher in Worb (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3306). Statuten, welche ursprünglich vom 30. 4. 1981 datieren, am 19. 5. und 7. 6. 1982 geändert. Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Adresse: Alte Dorfstrasse 28 (eigene Büros). Die Hauptfassung der Firma lautet nun: **BCS Bank-Card Services AG.** Die Nebenfassung lautet neu: **BCS Bank-Card Services Ltd.** Neuumschreibung des Zweeks: Beratung und andere Dienstleistungen im Konsumkredit- und Kreditkartengeschäft für schweizerisehe und ausländische Bankinstitute und für andere Organisationen; sie kann auch andere Unternehmen gründen und Beteiligungen an solchen erwerben, Grundstücke im In- und Ausland erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 36 000 liberiert, wovon Fr. 16 000 durch Verrechnung, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 7 Mitglieder. Almut Weisensee-Wagner ist aus dem VR ausgesehieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jucker, von Wila, in Affoltern am Albis, Präsident, sowie René E. Landert, von Eglisau, in Bonstetten.

17. Juni 1982
Rehag Regina Handels- & Fabrikations AG, bisher in Zürieh 12 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1657). Statuten am 13. 5. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Geschäftsdomizil: Kleindorf 7. Antonia Neukomm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Jörg Frey, von Othmarsingen, in Lüen.

17. Juni 1982
Datenerfassungszentrum-Näpflin AG, in Zürieh 11 (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2939). Statuten am 27. 5. 1982 geändert. Neue Firma: **EDV-Rechenzentrum Näpflin AG.**

17. Juni 1982
Metatex AG, in Meilen, Bünishoferstrasse 233, Feldmeilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 5. 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Textilveredelung und Verfahrenstechnik, Handel mit Maschinen und Produkten der Textilindustrie sowie Vermittlung von Know-how in diesen Bereiehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Conzelmann, deutscher Staatsangehöriger, in Albstadt-Tailfingen (D), Präsdient; Werner G. Meier, von und in Meilen, Delegierter; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Dr. Josef Amberg, von und in Birmensdorf ZH, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

18. Juni 1982
Offsetatelier Tanne AG, in Sehönenberg, Mühlestalden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 6. 1982. Zweck: Betrieb einer Offsetdruckerei sowie der damit zusammenhängende Handel. Die Gesellschaft kann sieh an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellsehaft übernimmt Masehinen gemäss Verzeiehnis vom 27. 4. 1982 zum Preis von Fr. 41 500, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Regina Bühlmann, von Rapperswil SG und Neuenkirch, in Rapperswil SG. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Gerold Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

17. Juni 1982
Robatec Lyss AG, in Lyss, Handel mit sowie die Fabrikation von Produkten für die Elektronik und Automation (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 194). Die Einzelprokura von Hugo Herren ist erloschen.

Büro Biel – Bureau de Bienne

17 juin 1982
Vincent Baettig, à Bienne. Le chef de la maison est Vincent Baettig, de Rickenbaeh LU, à Bienne. Vente, management et production de musique. Rue Alex Sehöni 30a.

17. Juni 1982
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 330), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Otto Meyer, Verwaltungsrat, ist erlosehen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bernard Schneider, von Arni, in Freiburg, Mitglied des Verwaltungsrates.

17. Juni 1982
Ersparniskasse Biel in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 143). Dr. Peter Berger, Vizepräsident, dessen Unterschrift erlosehen ist, und Robert Kapp sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten. Zum neuen Vizepräsidenten des VR wurde Walter Burkhard gewählt (bisher Mitglied); er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR ohne Unterschrift: Dr. oec. Hans Rohner, von Walzenhausen, in Nidau, und Max Uhlmann, von Wynigen, in Nidau.

17. Juni 1982
Immobilis Biel A.G., in Biel, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1599). Dr. Peter Berger, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Burkhard, von Lützelflüh, in Orpund.

Büro Burgdorf

17. Juni 1982
Käsereigenossenschaft Helmiswil-Dorf, in Heimiswil (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1595). Die Genossenschaft hat am 12. 2. 1982 ihre Statuten revidiert. Die Anteilscheine wurden aufgehoben (Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern dd. 27. 5. 1982). Der Vorstand besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Kollektivunterschriften zu zweien führen der Präsident, Vizepräsident, Sekretär und neu der Kassier. Fritz Widmer führt demnach seine Unterschrift nun als Vizepräsident und Kassier.

17. Juni 1982
Seewer AG, in Burgdorf, Masehinenfabrik (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 890). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Gustav E. Seewer, von Winterthur, in Adliswil; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Franz-Josef Steiner, von Hersiwil, in Burgdorf. Die Prokura von Max Baumann ist erloschen.

17. Juni 1982
Radio-TV W. Widmer, in Burgdorf (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1976, S. 2670). Neues Geschäftsdomizil: Kirchbergstrasse 199.

Büro Fraubrunnen

16. Juni 1982
Animatic AG, in Mattstetten, Handel mit elektronisehen Geräten usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1136). Die Firma heisst riehtig: **Amimatic AG.** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. 6. 1982 hat die Gesellsehaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun die neutrale Projektierung und Planung von elektrischen und elektronisehen Installationen und Anlagen. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind von der Revision nieht betroffen. Der bisher einzige Verwaltungsrat Roland Utiger wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet wie bisher einzeln. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Katharina Utiger-Engel, von Wiggiswil, in Mattstetten; sie zeiehnet einzeln.

16. Juni 1982
Rymo Industriemontagen AG, in Münchenbuchsee, Temporärpersonal, Beratung und Verarbeitung gesamter Projekte im Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2927). Die Unterschrift von Manfred Rhyn ist erloschen, er bleibt aber weiterhin Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Die Prokura von Charles Frölicher ist erloschen.

17. Juni 1982
Hermann Bärtschl, in Mülchi, Schmiede und Landmaschinen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2087). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Hermann Bärtsehi & Sohn», in Mülehi, übernommen.

17. Juni 1982
Hermann Bärtschl & Sohn, in Mülchi. Hermann Bärtschi und Andreas Bärtschi, beide von Sumiswald, in Mülchi, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welehe am 1. 1. 1982 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hermann Bärtschi», in Mülchi, per 1. 1. 1982, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981. Handel mit und Reparaturen von Landmaschinen, mechanische Werkstätte.

Büro Interlaken

17. Juni 1982
Raiffeisenkasse Leissigen, in Leissigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2994). Die Unterschrift des Verwalters Roland Seiler ist erloschen. Neu wurde gewählt als Verwalter: Ulrich Stähli, von Schwanden bei Brienz, in Brienz. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Juni 1982
Straubhaar A.G., in Interlaken, Baumaterialien-, Brennstoff- und Holzhandel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 311). Die Kollektivprokura von Alex Salvisberg ist erloschen.

Büro Laufen

17. Juni 1982
Zwila Immobilien AG, in Zwingen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3271). Die Unterschrift von Fritz Martin, Geschäftsführer, ist erlosehen. Neuer Gesehäftsführer ist Richard Koch, von Winterthur, in Biberist; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de La Neuveville

16 juin 1982
Alfred Harsch, à La Neuveville, ferblanterie, installations sanitaires et installations de ehauffages eentraux (FOSC du 24. 1. 1961, no 19, p. 239). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1982
Paul Spühler, à La Neuveville. Le ehef de la maison est Paul Spühler, de Wislikofen, au Landeron. Ferblanterie et installations sanitaires. Faubourg 10.

Büro Schwarzenburg

16. Juni 1982
Otto Brünisholz, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Wein- und Likörhandlung (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1946, S. 1959). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Thun

16. Juni 1982
Treuhand & Beratung R. Affentranger, in Thun (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 190). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: die Vermittlung und den Handel in Liegenschaften.

16. Juni 1982
W. Bachmann, in Thun. Inhaber der Firma ist Willy Baehmann, von Buchholterberg, in Thun. Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien; Buchhaltungen. Länggasse 98.

Büro Wangen an der Aare

16. Juni 1982
B. + Th. Wälchli, elektrische Anlagen, in Heimenhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 292). Die Gesellschaft ist seit dem 31. März 1982 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Bruno Wälchli, als Inhaber der Einzelfirma «Elektro Wälchli», in Heimenhausen, übernommen.

16. Juni 1982
Elektro Wälchli, in Heimenhausen. Inhaber ist Bruno Wälehli, von Ochlenberg, in Bützberg. Betrieb eines Elektroinstallationsgesehäftes. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «B. + Th. Wälchli, elektrische Anlagen», in Heimenhausen. Unterdorf.

16. Juni 1982
Iff AG, in Niederhipp, Handel mit Zementwaren, Kies- und Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Bertram Thurnherr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Mitglied des VR gewählt: Hans Peter Thurner, von Schaffhausen, in Thalwil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1982
Bottina AG (Bottina SA) (Bottina Ltd.), in Herzogenbuchsee, Schuhwaren usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1961, S. 2794). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1982 hat die Gesellschaft das Aktienkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 100 000 erhöht und die Statuten revidiert. Die Firma lautet nur noch: **Bottina AG.** Neuer Zweck: der An- und Verkauf, die Vermietung, die Verwaltung, die Überbauung, die Renovation und die Verwertung von Liegenschaften sowie die Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte. Sie bezweckt insbesondere die Verwaltung und Vermietung des Geschäftshauses Nr. 10 an der Fabrikstrasse in Herzogenbuchsee. Das Grundkapital von Fr. 70 000 wurde durch Ausgabe von 30 Namenaktien von Fr. 1000 um Fr. 30 000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Einziger Verwaltungsrat ist Karl Schnell, von Günsberg, in Herzogenbuchsee; er zeichnet einzeln.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

15. Juni 1982
Sahhimmoh AG, bisher in Elgg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1974, S. 3477). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. 6. 1982 wurde der Sitz nach Erlenbach verlegt. Im weiteren wurde der Gesellschaftszweck geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 5. 1963 und wurden am 4. 12. 1974 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Kurt Maeder, von Lurtigen, in Elgg, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist Willy Balmer, von Wilderswil, in Thun; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Willy Balmer, im Gasthof Krone, Erlenbach im Simmental.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung
Bruno Müller + Co AG, in Hitzkirch (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 906). Adresse richtig: Bahnhofstrasse, 6285 Hitzkirch.

16. Juni 1982
Atek NC-Systems AG, in Vitznau (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1941). Markus Humm ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Dieter Figner, österreichischer Staatsangehöriger, in Nussbaumen; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Häfliger, von Reitnau, in Brugg.

16. Juni 1982
August Fuchs, in Adligenswil, Radio- und Fernsehinstallationen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 14). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juni 1982
Nordinvent AG, in Luzern, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2385). Statutenänderung vom 15. Juni 1982. Die Firma lautet nun: **Pilatus Graphic Arts Corp. AG.** Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt. Geschäftsdomizil: Schiltmatthalde 35, bei Bruno Muff, 6048 Horw. Neuer Zweck: Handel mit Offsetdruckprodukten, Lithos, Fotosatz, Reprodias für Lithoherstellung, Dienstleistung in Grafik, Layout, Text und Reinzeichnungen. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Einzelunterschrift wurde erteilt an Bruno Muff, von Neuenkirch, in Horw. Rudolf Studhalter, einziger Verwaltungsrat, ist nun Bürger von Luzern.

16. Juni 1982
Steiner Computer AG, in Luzern (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1195). Urs Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Juni 1982
S. Veri AG, in Horw, Juwelen usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1611). Die Firma ist nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

17. Juni 1982
Simultan AG, in Nebikon, Vercharterung von Flugzeugen (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3554). Statutenänderung vom 16. Juni 1982. Neuer Zweck: Handel mit, Verkauf und Entwicklung von Computersystemen, Softwareapplikationen sowie von allen andern Dingen, die auf der Computerbranche gehandelt und hergestellt werden; Beteiligungen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 200 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 500, um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 20 Stimmrechtsaktien zu Fr. 500 und 50 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch die Publikationsorgane. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern (bisher 1 bis 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt, als Delegierter: Josef Mauchle, von Gossau SG, in Hergiswil NW; als Mitglied: Priska Pfister, von Embrach, in Nebikon. Peter Pfister, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

17. Juni 1982
Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1311), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neuer Direktor ist der bisherige stellvertretende Direktor Claude Mauler. Neue stellvertretende Direktoren sind die bisherigen Vizedirektoren Gérald Hellé und Walter Moser; sie alle zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Weiterer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinrich Gasser, von und in Zürich.

17. Juni 1982
Centra Küchenbau AG, in Luzern (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 259). Statutenänderung vom 16. Juni 1982. Das Grundkapital von Fr. 60 000 wurde, durch Ausgabe von 110 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 110 000 auf Fr. 170 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde wie folgt liberiert: Fr. 80 000 durch Bareinzahlung, Fr. 30 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 170 000, eingeteilt in 170 Namenaktien zu Fr. 1000. Weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Hirzel, von Zürich, in Littau. Fritz Moser, Präsident; Paul Imgrüth, Delegierter, und Bruno Schumayr, Mitglied, zeichnen nun kollektiv zu zweien; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

17. Juni 1982
Grastrocknungsgenossenschaft Malters und Umgehung, in Malters (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1303). Josef Bürkli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Paul Bachmann, von und in Malters (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Juni 1982
Reliance Electric A.G., in Dierikon (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1946). Die Unterschrift des Direktors Werner Kuster ist erloschen.

17. Juni 1982
Käsereigenossenschaft Sagen, in Rain (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1343). Josef Amrein und Josef Imgrüth sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Anton Waller, von und in Rain. Neuer Aktuar ist Jakob Schmidiger, von und in Rain; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Kleewald, bei Anton Waller.

Schwyz – Schwyz – Svitto

17. Juni 1982
AG Sesselhahnen und Skilifte Stoos-Fronalpstock, in Schwyz (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2147). Arnold Dettling, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Albert Koch, ist nun Präsident des VR und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf Sidler, bisher Mitglied des VR. Adolf Annen ist aus dem VR ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Neu wurde Konrad Annen, von und in Schwyz, ohne Unterschrift, in den VR gewählt.

17. Juni 1982
Molkerei Sieber, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2170). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Juni 1982
Molkerei Dörig, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Markus Dörig, von Hildisrieden, in Goldau, Gemeinde Arth. Betrieb einer Molkerei und Schweinemästerei. Zentralstrasse 7.

17. Juni 1982
Berggasthaus Rothenfluh AG, Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3946). Martin Bolfing, bisher Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Walter Suter, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Mitglieder des VR Ernst Blum, Josef Mettler-Steiner und Hans Rey-Baruffol führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Toni Bolfing, von Schwyz, und Anton Tschümperlin, von St. Gallen, beide in Rickenbach, Gemeinde Schwyz.

17. Juni 1982
Raiffeisenkasse Illgau, in Illgau, Genossenschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 631). Alois Heinzer, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Engelbert Betschart, bisher Aktuar, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Balz Bürgler, von und in Illgau (Heimeli), Vizepräsident, und Albert Betschart, von und in Illgau (Birkli), Aktuar; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Dörfli.

17. Juni 1982
Tubira Treuhand AG, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4039). Die Prokura von Cäsar Eberhard ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Ralph Odermatt, von Dallenwil, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg.

17. Juni 1982
Kibag, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Vornahme von Baggerungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1329). Viktor Kleinert ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Peter Forstmoser, von und in Zürich, in den VR gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

17. Juni 1982
Kühne & Nagel International AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1014). Neues Domizil: Churerstrasse 135.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

15. Juni 1982
Werft Herzog AG, in Alpnach (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1974, S. 2985). Rudolf Herzog ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist auch die Kollektivunterschrift von Verwaltungsratsmitglied Zita Herzog, welche nun einzeln zeichnet.

16. Juni 1982
Sarna Kunststoff AG, in Sarnen, Verarbeitung von Kunststoffen und Vertrieb von Kunststoffartikeln aller Art (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 207). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. 5. 1982 wurden die bisherigen 240 Namenaktien zu Fr. 100 in 24 Namenaktien zu Fr. 1000 und zugleich die 909 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 10 000 000 ist nun eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist nur noch das SHAB. Die Statuten der Gesellschaft wurden entsprechend und bezüglich einer weiteren nicht publikationspflichtigen Tatsache revidiert.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

17. Juni 1982
Sogefi Grain AG (Sogefi Grain SA) (Sogefi Grain Inc.), in Ennetbürgen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Hilfstätigkeiten zugunsten ausländischer Unternehmen im Handel mit Agrarprodukten, insbesondere Getreide. Die Gesellschaft kann finanzielle und kommerzielle Geschäfte tätigen, Immobilien erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Frey, von Luzern, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen. Domizil: Herdern (eigene Räumlichkeiten), 6373 Ennetbürgen.

17. Juni 1982
Kafimex AG, in Hergiswil, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3250). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schattdorf (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1547) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. Juni 1982
Immobiliengesellschaft Schupfenzelg AG in Liquidation, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2983). Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation beendigt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung Nidwalden, Stans, noch nicht erfolgen.

17. Juni 1982
Fafa AG, in Ennetbürgen, Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Roh- und geschliffenen Diamanten usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 271). Wolfgang Schweizer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roger Jans ist nun einziges Mitglied des VR, nun mit Einzelunterschrift. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation beendigt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern, und der Kantonalen Steuerverwaltung Nidwalden, Stans, noch nicht gelöscht werden.

Glarus – Glaris – Glarona

17. Juni 1982
GHR Interfinancebau AG, in Glarus (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 587). Dr. Peter Balmer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Karl Gallati, von und in Näfels. Neues Geschäftsdomizil: c/o Glaronia Treuhand AG, Spielhof 14a.

17. Juni 1982
Konsulplus SA, in Filzbach. Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3798). Esther Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Adrian Haeberli, von Münchenbuchsee, in Zürich.

17. Juni 1982
K. Zimmermann-Wichser, Schuhgeschäft, in Braunwald (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1958, S. 3127). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

16. Juni 1982
Welorex SA, in Zug, Import-, Export- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4055). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Verwaltung von Vermögenswerten; Finanzierungen; Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte aller Art. Sie kann sich an anderen Firmen beteiligen, Patente und Markenrechte erwerben und verwerten sowie Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1950 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Gerd Horch, von und in Wettingen.

16. Juni 1982
Friedrich Heck AG, in Baar, Erwerb von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3503). Neues Domizil: Aegeristrasse 35, c/o B. Schaller Treuhand AG.

16. Juni 1982
Ferro Extahl AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2008). Neu in den VR (Verwaltungsrat), als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Urs Peter Jost, von Wynigen und Thalwil, in Thalwil. Dr. Erwin Lustenberger, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

16. Juni 1982
Sapot AG, in Zug, Betrieb von und Beteiligungen an Gaststätten usw. (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3991). Jürg Wickart ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Mitglied desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Peter Endres, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Jeck, Mitglied des VR, führt nun den Doktortitel. Neues Domizil: Loretohöhe 1, eigene Büros.

16. Juni 1982
Hermi-Gastronom AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. Juni 1982
Jonge Poerink Zug AG, in Zug, Handel mit Drahtprodukten usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4115). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. Juni 1982
Kliem, Görtz, Bierig Geldhandels AG, in Zug, Finanz- und Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1978, S. 647). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. Juni 1982
Westwood Products S.A., in Zug, Kauf pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 259). Die Unterschrift von Filippo LaMonica, Direktor, ist erloschen.

16. Juni 1982
Cordima AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 383). Robert Brenninkmeijer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in London (GB).

16. Juni 1982
Treukontor AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Übernahme von Buchführungs-, Revisions- und Treuhandmandaten; Durchführung von betrieblichen Kontrollmassnahmen; Exportberatungen und Marktforschungen sowie Übernahme von Verwaltungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 6. 1980. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rentsch, von Köniz, nun in Zug. Domizil: Zeughausgasse 9, eigene Büros, 6300 Zug.

16. Juni 1982
Colormaid AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Organisation, Koordination und Überwachung des Vertriebs von Do-it-yourself-Artikeln usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Colormaid AG** in **Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Marco A. Hauser, von Näfels, in Muri AG, einziger Verwaltungsrat.

16. Juni 1982
Idra AG, in Zug, Forschungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1975, S. 1542). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Idra AG in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich, einziger Verwaltungsrat.

16. Juni 1982
Albert Müller Architekt SIA/FSAI und Partner AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Architekturaufträgen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Bauland- und Gebäudeschatzungen sowie Expertisen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Juni 1982 und Übernahmebilanz per 1. 1. 1982 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Firma, Albert Müller, Architekt SIA/FSAI, Baar, wobei die Aktiven Fr. 509 099.85 und die Passiven Fr. 409 099.85 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 ergibt, welcher als Übernahmepreis voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Müller, von Unterägeri, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Domizil: Zugerstrasse 70, eigene Büros, 6340 Baar.

16. Juni 1982
Burow Multi-Rapid AG Textilmaschinen, in Zug (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). Philipp Waldner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Paul G. Schudel, von und in Riehen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. Juni 1982
Wicanders AG, in Zug, Import von und Handel mit Wicanders-Produkten usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 400). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Sven Ake Magnusson, schwedischer Staatsangehöriger, in Kungaelv (S), Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Martin Walter Forster, von Neunkirch SH, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Blum, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

16. Juni 1982
Eduard Gubser, Zweigniederlassung, in Zug, Treuhandbüro (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2587), Einzelfirma mit Hauptsitz in Zürich. Neue Adresse: Industriestrasse 11.

16. Juni 1982
Caseca AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Dr. Erwin Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Leo Granziol, von Untereggen, in Zug.

16. Juni 1982
Itoc Oil-Trading AG, in Cham (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 359). Max Brüderli, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Eugen Roesle, von Sulz, bei Laufenburg, in Zürich.

16. Juni 1982
AAP Holding GmbH in Liquidation, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2873). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. Juni 1982
Dimensions-AG, in Zug, Betreuung von Künstlern usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1343). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jervis Johnson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Great Neck Estates, New York (USA).

16. Juni 1982
Intrafin S.A., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 259). Die Unterschrift von Filippo LaMonica, Direktor, ist erloschen.

16. Juni 1982
Max Gehrig AG für elektrische Unternehmungen, in Zug (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2325). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Benedikt Müller, von Unterägeri, in Steinhausen.

16. Juni 1982
Texdress AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 28. Mai und 9. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, sich an Handels-, Fabrikations- und Dienstleistungsunternehmungen der Textilbranche im In- und Ausland zu beteiligen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere aus der Textilbranche; sie kann Vermögenswerte aller Art sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franz Attenhofer, von Zürich, in Dietlikon. Domizil: Untermühleweg 7, c/o Bösch Treuhand AG, 6300 Zug.

17. Juni 1982
Tecarla AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 383). Robert Brenninkmeijer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in London (GB).

17. Juni 1982
Ricoh AG, in Zug, Vertretung der industriellen Gruppen «Ricoh» und «San Ai» in Europa usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2759). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. Juni 1982
Kebir Finanz AG, in Zug, finanzielle Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3767). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Kebir Finanz AG in Liquidation** durchgeführt. Dr. Paolo Rossi, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidatorin ist die Reviconsult SA, in Chiasso.

17. Juni 1982
Anitec Image AG, in Baar, Produkte für fotografische und grafische Zwecke usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 358). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Anitec Image (Schweiz) AG [Anitec Image (Sulsse) SA] [Anitec Image (Switzerland) Ltd.].**

17. Juni 1982
Carpet Wool Specialists AG, in Baar, Handels- und Kommissionsgeschäfte mit Teppichwolle usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 236). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Durchführung von Handels-, Kommissions- und Termingeschäften aller Art, speziell jedoch mit Wolle und verwandten Produkten usw.

17. Juni 1982
TT Tapis & Trading AG, in Zug, Teppiche usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1976, S. 1630). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **TBA Technische Beratung & Anlage AG (TBA Technische Beratung & Anlage SA) (TBA Technische Beratung & Anlage Ltd.).** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Anlage- und Projektplanung sowie Vermittlung und Verkauf von technischem und betriebswirtschaftlichem Know-how auf dem Gebiet der Produktion, des Vertriebes und des Managements. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art treiben, Finanzierungsgeschäfte tätigen, Vertretungen übernehmen und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

17. Juni 1982
Moccomat AG, in Zug, Herstellung von Maschinen für die Lebensmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1390). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Moccomat AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hannes J. Reinhart, von Zürich, in Zug, einziger Verwaltungsrat.

17. Juni 1982
Walter Rose Aktiengesellschaft für Elektro- und Fernmeldetechnik, in Zug (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1807). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1982 wurden die Statuten generell revidiert. Die bisherigen 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Walter Rose, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Roy Frederick Thompson, britischer Staatsangehöriger, in Farnborough Park, Kent (GB).

17. Juni 1982
Sargasso Anlagen AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1905) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

17. Juni 1982
Intertype Organisation AG, bisher in Hünenberg (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3988). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Walter Fürst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Sihlbruggstrasse, Industriegebiet Walterswil, 6340 Baar.

17. Juni 1982
Taltron AG, bisher in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2162). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Zugerstrasse 72, c/o Medi Management AG, 6340 Baar.

17. Juni 1982
RPD Rasmussen Polymer Developments AG, in Walchwil, Entwicklung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2638). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

17. Juni 1982
Mop Kurzwaren AG, in Cham, Vertrieb der von der Opti-Gruppe hergestellten Reissverschlüsse usw. (SHAB Nr. 153 vom 13. 6. 1978, S. 1858). Willy Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Leo Josef Dittli, von Gurtnellen, in Langnau am Albis.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 juin 1982
Brunisholz et Cie S.A. en liquidation, succursale de Bulle, à Bulle, la gestion et l'exploitation de l'agence générale d'assurance de la Mutuelle vaudoise accidents et de la vaudoise vie pour le canton de Fribourg (FOSC du 20. 1. 1978, no 16, p. 188), avec siège principal à Fribourg. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC du 22. 4. 1982, no 91, p. 1243).

Bureau de Fribourg

Rectification
Teleprint TDC S.A., Fribourg, à Fribourg (FOSC du 14. 6. 1982, no 134, p. 1908). L'administrateur Lucien Rouiller est nommé président et continue à signer individuellement. L'administrateur Georges Aebischer est aussi secrétaire.

16 juin 1982
Travellers Products TIP SA., à Fribourg, commerce de biens de tout genre, etc. (FOSC du 11. 6. 1982, no 132, p. 1884). Michel Torche, de Cheiry, à Fribourg, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

Büro Murten (Bezirk See)

16. Juni 1982
Käsereigenossenschaft Kerzers, in Kerzers (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1966, S. 1064). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. Januar 1982 wurden die Statuten revidiert. Sie bezweckt auf dem Weg genossenschaftlicher Selbsthilfe: die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käserei (Sammelstelle) und Betrieb derselben in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität, Verbesserung der Technik und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Ernst Pfister-Johner, Gottlieb Wasserfallen und Ernst Kaltenrieder; ihre Unterschriften sind erloschen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht neu aus mindestens 5 Mitgliedern. Martin Schwab-Probst, von und in Kerzers, ist Präsident; Rolf Schwab, von und in Kerzers, Vizepräsident, Kurt Kaltenrieder, von und in Kerzers, Sekretär, und Peter Kaltenrieder, von Kerzers, in Lyss, Kassier. Unterschrift führen kollektiv zu zweien: der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

16. Juni 1982
Lunesa Watch S.A., in Grenchen, Uhren und Uhrwerke (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Pierre Sullinger und Henri Rivier sind infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Pierre-André Kunz, von Diemtigen und Lausanne, in Neuenburg; er zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil neu: Schützengasse 46, bei Ebauches A.G.

16. Juni 1982
Alda A.G. (Alda S.A.), in Grenchen, Liegenschaften, usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1928). Nachdem die Kantonale und Eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesellschaft gelöscht.

Büro Kriegstetten in Solothurn

15. Juni 1982
SZZ Sportzentrum Zuchwil AG, in Zuchwil. Mit Statuten vom 15. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb und Unterhalt eines Sportzentrums in Zuchwil. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen und den Betrieb weiterer Sportanlagen übernehmen. Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 1600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 5 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Max Frenkel, von Zürich, in Zuchwil, als Präsident; Robert Caviezel, von Valendas, in Zuchwil; Fritz Küng, von Krauchthal, in Zuchwil; Kurt Müller, von Rohrbach, in Zuchwil; Willy Aeschimann, von Trachselwald, in Zuchwil; Andreas Jäggi, von Recherswil, in Zuchwil; diese führen Kollektivunterschrift zu zweien, und Bruno Junker, von Balsthal, in Zuchwil, ohne Zeichnungsberechtigung. Geschäftsdomizil: Amselweg 59.

Büro Olten-Gösgen in Olten

16. Juni 1982
Walter Rosendahl AG Schönenwerd, in Schönenwerd, Handel mit und Vertrieb von Maschinen und Anlagen usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1956). Walter E. Gallati ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: **Walter Rosendahl AG Schönenwerd in Liquidation,** durch den einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift, Walter Rosendahl, deutscher Staatsangehöriger, in Schönenwerd. Liquidationsdomizil: Belchenstrasse 21, beim Liquidator.

Büro Stadt Solothurn

16. Juni 1982
Ipsag Aktiengesellschaft, in Solothurn, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 824). Peter Stenzel, nun wohnhaft in Solothurn, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Sylvia Wolfensberger und Dr. Rudolf Wolfensberger, beide von Wetzikon, in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1982
Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, Staatsanstalt (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 224). Die Prokuristin Solita Feltscher wohnt nun in Lohn SO.

16. Juni 1982
Bösch GmbH, in Solothurn, Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 359). An der Gesellschafterversammlung vom 9. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

16. Juni 1982
Vogt-Schild AG Druck und Verlag Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 252). Statutenänderung vom 15. 6. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 5000, auf Fr. 2 000 000. Grundkapital nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 5000, liberiert mit Fr. 1 500 000.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Juni 1982
Sollssa AG, in Basel, Rittergasse 25, bei La Roche & Co., Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 6. 1982. Zweck: Handel mit Schuhwaren sowie Sportartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Heinz Hilfiker, von Safenwil, in Allschwil, mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1982
Karl Zwelfel AG, in Basel, zahntechnisches Labor usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1978, S. 800). Statutenänderung: 4. 6. 1982. Firma nun: **Joss & Zwelfel AG.**

15. Juni 1982
Otakl AG, in Basel, elektronische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Rolf Spyra, Direktor, zeichnet nun einzeln.

15. Juni 1982
Wohngenossenschaft Zum Kornfeld Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1977, S. 1219). Aus Verwaltung ausgeschieden: Martha Ettlin, Sekretärin; Unterschrift erloschen. Verwaltungssekretärin (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Sonja Fiechter, von Riehen und Nusshof, in Riehen.

15. Juni 1982
Ferntour Reisen Näger & Co., bisher in Oberwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 657). Sitz nun: Basel, Strassburgerallee 86. Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1979. Gesellschafter: Urban Näger, von Oberwil BL, in Basel, und Ronald Näger, von Oberwil BL, in Basel. Geschäftsnatur: Reisebüro.

15. Juni 1982
Neyco Dental AG, in Basel, Dornacherstrasse 210, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. 6. 1982. Zweck: Verkauf und Vertrieb von zahntechnischen und elektronischen Produkten aller Art, unter Einschluss von Hilfsmaterialien wie Schleif- und Schmirgelstoffen und weiterem Verbrauchsmaterial, sowohl für den Bedarf der Zahnärzte und Zahntechniker als auch für wissenschaftliche Zwecke und für den Hobbybereich. Die Gesellschaft kann sich auch mit der Herstellung der vorgenannten Produkte befassen. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten, sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Conrad Haab, von Wädenswil, in Basel, mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1982
Arzum Handel, Karabulut + Balak, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1136). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Ali Balak. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Abdullah Karabulut. Firma nun: **Arzum Handel A. Karabulut.**

15. Juni 1982
Interswim-Technik AG, in Basel, Schwimmbadzubehör usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 193). Domizil nun: Glaserbergstrasse 23, bei Data-X AG. Statutenänderung: 14. 6. 1982. Firma nun: **Immoren Basel AG.** Zweck nun: Renovation von Liegenschaften sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen.

15. Juni 1982
Erlacherhof Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2631). Prokura zu zweien neu: Bruno von Allmen, von Lauterbrunnen, in Basel.

15. Juni 1982
Quattropani + Moser, in Basel, Kollektivgesellschaft, Warentransporte (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 240). Domizil nun: Mattenstrasse 77.

15. Juni 1982
Beat Lehmann, in Basel, Spalenberg 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Lehmann, von und in Basel. Goldschmiedeatelier.

15. Juni 1982
K. Wofner, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Adresse nun: Lehenmattstrasse 145.

15. Juni 1982
Beton-Bau AG in Nachlassliquidation, in Basel (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3781). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Ritter, infolge Todes.

15. Juni 1982
A. Lehmann & Co. AG, Farben und Lacke, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 43). Unterschrift Margaretha Lehmann erloschen. Hans Bley, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Walter Stihl, Kurt Windisch und Jürg Urs Bley, Prokuristen, führen nun Prokura mit einem Verwaltungsrat.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. Juni 1982
Werner Theller, in Itingen, Geissbrunnenweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Theiler, von Bühler, in Itingen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Pelzen und Fellen.

16. Juni 1982
Immo-Veramont AG, in Arlesheim, Liegenschaften, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3704). Statutenänderung: 14. Juni 1982. Das Grundkapital von Fr. 800 000 ist nun eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. Juni 1982
Mensch AG Glpsergeschäft, Zweigniederlassung in Binningen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1516), mit Hauptsitz in Basel. Einzelprokura neu: Ernst Trachsel, von St. Stephan, in Pratteln.

16. Juni 1982
Aumatt-Garage AG Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1884). Domizil neu: Aumattstrasse 138.

16. Juni 1982
Metallbau Niederdorf AG, in Niederdorf (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Neues Domizil: Bachmatten 5. Hans Schellhammer-Dietewich, nun in Oberdorf BL heimatberechtigt und wohnhaft, ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt jedoch Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident ist das Verwaltungsratsmitglied Max Schweizer-Blom, welcher weiterhin einzeln zeichnet.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

16. Juni 1982
Hermann Giger, Baugeschäft, in Ganterschwil (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 137). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Hermann Giger AG Baugeschäft», in Ganterschwil.

16. Juni 1982
Hermann Giger AG Baugeschäft, in Ganterschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juni 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Hermann Giger Baugeschäft», in Ganterschwil, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 681 725 und Passiven von Fr. 162 528.90 zum Preise von Fr. 519 196.10, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hermann Giger, von Nesslau, in Ganterschwil. Geschäftsadresse: Neckertalstrasse, 9608 Ganterschwil.

16. Juni 1982
BWV, Beratung für Wirtschaft und Verwaltung, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1856). Neue Geschäftsadresse: Falkensteinstrasse 27, 9006 St. Gallen.

16. Juni 1982
Oeconomic Finanz AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3733). Renato Crescenti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Juni 1982
Truns Herrenbekleidungs A.-G. St. Gallen in Liquidation, in St. Gallen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2193). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. Juni 1982
Genossenschaft Skilift Stoss, in Altstätten, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1313). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. Juni 1982
Fluggruppe der Flug- & Fahrzeugwerke AG. Altenrhein, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Verein (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3649). Die Unterschrift von Günter Huf, Vizepräsident und Aktuar, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Fredi Mader, von Rorschach und Götighofen, in Rorschacherberg, Vizepräsident und Kassier, und Werner Heim, von Häggenschwil, in St. Margrethen, Aktuar.

16. Juni 1982
Bekleidungshaus Egger, bisher in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1957, S. 624). Die Firma hat ihren Sitz nach Lüchingen, Gemeinde Altstätten, verlegt, wo der Firmainhaber Albin Egger-Eggler, von Eggersriet, nun auch wohnt. Geschäftsnatur wie bisher: Handel mit Herren- und Damenkonfektion, Stoffen und Aussteuern. Geschäftsadresse: Schluchgasse 10, 9438 Lüchingen.

16. Juni 1982
Efstratios Vasilakis, in Balgach. Inhaber der Firma ist Efstratios Vasilakis, griechischer Staatsangehöriger, in Balgach. Herstellung von und Handel mit Kosmetikartikeln, insbesondere Handreinigungscrème. Neudorf, 9436 Balgach.

16. Juni 1982
Cinemas Leuzinger, in Rapperswil (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1955, S. 2406). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Cinema Leuzinger, Inh. M. Strickler», in Rapperswil.

16. Juni 1982
Cinema Leuzinger, Inh. M. Strickler, in Rapperswil. Inhaberin der Firma ist Martha Strickler-Leuzinger, von Richterswil, in Rapperswil SG. Einzelunterschrift: Marianne Hegi-Strickler, von Hochdorf, in Jona. Kinobetrieb. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Cinema Leuzinger», in Rapperswil. Obere Bahnhofstrasse 46, 8640 Rapperswil.

16. Juni 1982
Willi Friedrich, in Au. Inhaber der Firma ist Willi Friedrich, von Fruthwilen, in Au SG. Einzelprokura: Gertrude Friedrich, von Fruthwilen, in Au SG. Reinigung von Neubauten, Umbauten, Einfamilienhäusern und Wohnungen, Schwimmbassins und Teppichen. Werkstrasse 1, 9434 Au.

16. Juni 1982
Xanthis Dimitrios, in Rebstein, Herstellung von und Handel mit Kosmetikartikeln, insbesondere Handreinigungscrème (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3784). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

16. Juni 1982
Herzog AG., Werbeagentur BSR, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 686). An der Generalversammlung vom 16. Juni 1982 wurden die Firma geändert in **Herzog AG., Werbeagentur BSW, St. Gallen** und die Statuten entsprechend revidiert.

16. Juni 1982
Galerie Widmer, in St. Gallen, Kunsthandlung und Antiquitäten (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1507). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Galerie Widmer, Inh. Widmer & Co.», in St. Gallen.

16. Juni 1982
Galerie Widmer, Inh. Widmer & Co., in St. Gallen. Hans Widmer, Christoph Widmer, beide von Kirchberg, in St. Gallen, und Heidi Widmer, von Kirchberg, in Gais, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt teilweise Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Galerie Widmer», in St. Gallen. Kunsthandlung und Antiquitäten. Neugasse 35, 9000 St. Gallen.

16. Juni 1982
Buchdruckerei Fankhauser AG, Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1975, S. 2401). Neu wurde mit Einzelunterschrift als Präsident in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Walter Fuchs, von Appenzell, in Ebnat-Kappel.

Graubünden – Grisons – Grigioni

16. Juni 1982
Collina Verwaltungs- und Vertriebsaktiengesellschaft, in Celerina/Schlarigna, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1562). Statuten am 1. 6. 1982 revidiert. Die Statutenrevision betrifft keine publikationspflichtige Tatsachen.

16. Juni 1982
Fintrust AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3018). Öffentliche Urkunde vom 8. 6. 1982. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Fintrust AG, in Liquidation,** durch den einzigen Liquidator Josias Brosi, bisher einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, nur noch als Liquidator; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen.

16. Juni 1982
Barla Carigiet, in Breil/Brigels. Inhaberin: Barla Carigiet-Livers, von und in Breil/Brigels, mit Zustimmung des Ehemannes. Einzelunterschrift: Martin Carigiet-Livers, von und in Breil/Brigels. Betrieb des Hotels Garni und Restaurants Frisal. Cadruvi-sut, 7165 Breil/Brigels.

16. Juni 1982
ABC Taxi, Mark & Solca, in Chur. Alois Mark, von Pignia, in Chur, und Hans Solca, von Coldrerio, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1982 ihren Anfang nahm. Taxibetrieb. Emmaweg 6, 7000 Chur.

16. Juni 1982
Raiffeisenkasse Davos-Glaris, in Glaris (Davos), Gemeinde Davos, Genossenschaft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1787). Peter Lorenz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Juni 1982
Edy Toscano AG, dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC, Zweigniederlassung in Chur, Betrieb eines Ingenieurbüros (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 673), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
Edy Toscano AG, dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC, Zweigniederlassung in Pontresina, Betrieb eines Bauingenieurbüros (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 194), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
Edy Toscano AG, dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC, Zweigniederlassung in Seuol, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3620), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Luciano Fasani; seine Prokura ist erloschen.

16. Juni 1982
Edy Toscano AG, dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC, Zweigniederlassung in Mesocco, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3620), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Corrado Giovanoli, Mitglied, bisher einzeln zeichnend, und neues Mitglied Luciano Fasani, dessen Prokura erloschen ist, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Neue Kollektivprokura zu zweien: Francesco Toscano, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und José Mazzoni, von und in Soazza.

16 giugno 1982
Versilia S.A., in Pontresina, operazioni di transito (FUSC del 23. 8. 1972, n. 197, p. 2229). Statuti modificati: 8 giugno 1982. Nuova ragione sociale: **Prenatal S.A.** Nuovo scopo: il commercio, l'acquisto e la vendita di tutti gli articoli di confezione e biancheria per uomo, donna, ragazzo, bambino, inoltre tutto ciò che interessa il neonato, ragazzo, la donna e l'uomo. L'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, transazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione ad imprese di rappresentanza commerciali, industriali, transazioni immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Giuseppe Monti, amministratore unico, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Mareo Bernasconi, da Riva San Vitale in Lugano.

Aargau – Argovie – Argovia

16. Juni 1982
Pravapan Constructions AG, in Brunegg, Erwerb von Lizenzrechten usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1869). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Augusto Facchinetti; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Günther Brauehle, deutscher Staatsangehöriger, in Merzhausen (D), Präsident, sowie Franz Dätwyler, von Staffelbach, in Zürich, und Viktor Birbaumer, von Ufhusen, in Binningen.

16. Juni 1982
Raiffeisenkasse Ittenthal, in Ittenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1980, S. 1929). Aus Vorstand ausgeschieden: Gerold Welte, Präsident; Unterschrift erloschen. Urs Huber, bisher Aktuar, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Jörg Grenacher, von und in Ittenthal.

16. Juni 1982
Kemmler-Electronics, bisher in Umiken, elektronische Artikel usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2485). Sitzverlegung nach Givrins (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1911). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1982
Kunsteisbahn Rheinfelden, in Rheinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3468). Domizil nun: Tulpenweg 7, bei Martin Irniger.

16. Juni 1982
Frey & Cie Diamant-Rohr AG, in Bremgarten, Zementröhren usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1598). Prokura Rudolf Haas erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

16. Juni 1982.
Model AG Weinfelden (Model S.A. Weinfelden), in Weinfelden, Verpackungen und Verpackungsmaterialien (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 270). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Juni 1982 wurde die Fima geändert in: **Model-Holding AG (Model-Holding SA),** und der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen, Finanzierungen. Die Gesellschaft kann materielle oder immaterielle Vermögenswerte erwerben und verwerten. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Eine weitere statutarische Änderung ist nicht publikationspflichtig.

16. Juni 1982.
Wellpappen AG, in Weinfelden, Wellpappen und ähnliche Erzeugnisse sowie Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 270). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Juni 1982 wurde die Firma geändert in: **Model AG,** und der Zweck lautet neu: Herstellung und Vertrieb von Verpackungen und Verpackungsmaterialien. Die Gesellschaft kann ausserdem Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

16. Juni 1982.
Jacob AG, in Mammern, technische Spezialitäten, technische Beratung, Vertretungen technischer Handelsprodukte usw. (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3362). Die Prokura von Martin Remund ist erloschen.

16. Juni 1982.
Emil Huber, in Sirnach, Metallbearbeitungsmaschinen, Apparatebau sowie Handel mit Velos, Motos, Kinderwagen und Spielwaren (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1954, S. 2876). Jetzige Natur des Geschäftes; Fabrikation von und Handel mit Metallbearbeitungsmaschinen, Apparatebau.

16. Juni 1982.
Ernst Abderhalden, in Affeltrangen, Baugeschäft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2652). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1982.
Josef Alder, in Sulgen. Firmainhaber ist Josef Alder, von Herisau, in Sulgen. Baugeschäft. Kradolferstrasse 39, 8583 Sulgen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

16 giugno 1982
Bar Gelateria al Portone SA, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9. 6. 1982. Scopo: la gestione di esercizi pubblici, ristoranti, bar, gelaterie e in particolare la gestione di un bar gelateria a Bellinzona. Capitale sociale: fr. 60 000, suddiviso in 120 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti o notifica comprovata da ricevuta. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Marco Romano, da Osco in Giubiasco, presidente, con firma individuale; Luciana Marcon, da Castagnola in Bellinzona, e Fausto Magnani, cittadino italiano in Reggio Emilia (I), membri, con firma collettiva a due. Recapito: via Mirasole 1.

Ufficio di Locarno

16 giugno 1982
Standauto S.A., in Losone. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 8 giugno 1982. Scopo: la gestione di un garage, officina meccanica, la compra e vendita di autoveicoli. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri: Albino Frigeri, da Lamone in Ascona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Mezzana 1.

16 giugno 1982
Grotto Mamma Mia di Alfred e Doris Hold Tegna, in Tegna. Alfred e Doris Hold, da Arosa e Davos in Arosa, hanno costituito con il 15 maggio 1981 una società in nome collettivo. Scopo: gestione e gerenza di un grotto. Elisabetta Schmed, da Disentis/Mustér in Tegna, è nominata procuratrice con diritto di firma individuale. Recapito: 6652 Tegna.

16 giugno 1982
Osteria Grotto Chiodi di Fiorenzo Ghiggi, in Ascona. Titolare è Fiorenzo Ghiggi, da Brissago in Ascona. Scopo: gerenza Osteria Grotto Chiodi. Recapito: via Cantonaccio.

Ufficio di Lugano

16 giugno 1982
Lustrix S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 3. 1971, n. 70, p. 703). In scioglimento: 15. 6. 1982. Nuova ragione sociale: **Lustrix S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Fiorenzo Peruechi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: piazza Monte Ceneri 9, c/o avv. Fiorenzo Peruechi.

16 giugno 1982
Miliar S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 4. 1980, n. 95, p. 1354). In scioglimento: 15. 6. 1982. Nuova ragione sociale: **Miliar S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Giorgio Pelossi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Cantonale 1, c/o Giorgio Pelossi.

16 giugno 1982
Morosoli & Balestreri, in Bioggio, importazioni, ecc. (FUSC del 23. 4. 1982, n. 92, p. 1262). La società viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

Ufficio di Mendrisio

Rettifica
Cercera S.A., in Rancate (FUSC del 24. 6. 1982, n. 143, p. 2058). Nome esatto del consiglio di amministrazione è Robert Wegener.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

6 mai 1982
ATI Paul Stöckli, à Villeneuve. Titulaire: Paul Stöckli, d'Aristau, à Villeneuve. Réparations de machines offset; commerce d'occasions et vente de pièces de rechange. Praz Bérard 21.

15 juin 1982
Jacqueline Kohli-Thiébaud, Le Relaxe, à Villars, commune d'Ollon, institut de beauté (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1384). La titulaire Jacqueline Kohli-Thiébaud a divorcé d'avec Marcel Kohli et s'est remariée avec Jacques Bertinotti, originaire de Vinzel. La raison est modifiée en: **Jacqueline Bertinotti-Thiébaud, Le Relaxe.**

15 juin 1982
Alpe Fleurie S.A., à Villars, commune d'Ollon, société anonyme (FOSC du 26. 11. 1971, p. 2868). L'administratrice Jeanne Spleiss-Maret a démissionné; sa signature est radiée. Nouvelle administratriec avec signature individuelle Jeanne Michellod-Spleiss, à Bagnes, à Villars, commune d'Ollon.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

16 juin 1982
Maladaire S.A. Grandvaux, à Grandvaux, affaires immobilières (FOSC du 10. 4. 1979, p. 1134). L'administratrice Marianne Merz, démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. La procuration conférée à Friedcrich Merz est radiée. Marecl Sulmoni, de Chiasso, à Cugy VD, est administrateur unique, signant individuellement. La société a son domicile légal dans ses locaux, à Grandvaux, et son bureau à Lausanne, Beau-Séjour 28, chez la fiduciaire Pfefferlé et Sulmoni.

16 juin 1982
Fincafé S.A., à Grandvaux (FOSC du 21. 5. 1982, p. 1642). Alain de Botton, jusqu'ici membre, est président. Robert Steiner, jusqu'ici président, devient secrétaire et directeur. Les pouvoirs individuels de ceux-ci sont modifiés en conséquence.

Bureau de Lausanne

Rectification
Din S.A., à Lausanne (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2045). Le secrétaire est Jean-Yves Zwissig et non Jean-Pierre comme publié.

16 juin 1982
S.I. Jolimont B Vevey S.A., à Lausanne, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 19. 4. 1982, p. 1198). Statuts modifiés le 14 juin 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

16 juin 1982
«Bijouterie du Grand St-Jean» Ginette Devaud, à Lausanne, commerce de bijouterie et horlogerie (FOSC du 16. 10. 1974, p. 2765). La raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société anonyme «Bijouterie du Grand St-Jean S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

16 juin 1982
Bijouterie du Grand St-Jean S.A., à Lausanne, place du Grand St-Jean 1. Nouvelle société anonyme. Statuts: 14 juin 1982. But: commerce, fabrication, réparation et représentation d'articles dans le domaine de la bijouterie, horlogerie et orfèvrerie. Apport selon convention du 14 juin 1982 et bilan au 1er novembre 1981: actifs de fr. 387 250.45 et passifs de fr. 300 857.65 de la raison individuelle «Bijouterie du Grand St-Jean», Ginette Devaud, à Lausanne, soit un actif net de fr. 86 392.80, accepté pour ce prix, dont fr. 65 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 25 000 par compensation de créance. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Ginette Devaud, de et aux Cullayes.

16 juin 1982
Mages diffusion S.A., à Lausanne, avenue du Théâtre 1–3. Nouvelle société anonyme. Statuts: 2 juin 1982. But: commerce de vêtements, chaussures et articles divers. Apport selon convention du 2 juin 1982: agencement, installations et mobilier pour fr. 50 000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Mages, de Bex, à Savigny.

16 juin 1982
Signal SA, succursale du Mont-sur-Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, étude, fabrication et commerce d'installations de signalisation et de sécurité pour le trafic routier (FOSC du 29. 4. 1982, p. 1346), avec siège principal à Bienne. La signature de Leonhard Derron est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Jürg Oehler, de Zurich, à Küsnacht ZH, administrateur, et Beat Schlup, de Lengnau BE, à Safnern, fondé de procuration.

16 juin 1982
Jean-Jacques Hartmann, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 9. 11. 1972, p. 2903). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1982
Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 10. 1981, p. 3161). Gérard Lang n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Daniel Della Croce est radiée, et la procuration de Maurice Gutmann éteinte. La société est également engagée par la signature collective à deux des fondés de procuration: Muriel Jaques, de et à Genève; Alfred Demaurex, de Gilly, à Lausanne; Eric Gagg, de Lutry, à Pully, et François Maury, de Cheiry, à La Tour-de-Peilz.

16 juin 1982
Texsana-Nettoyage chimique Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). Friedrich Schertenleib n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Madeleine Huber, de Zurich, à Crissier.

16 juin 1982
Sogeter S.A., à Lausanne, travaux de construction et de génie civil, rural et militaire (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3922). Maria Jaeger n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

Bureau de Morges

16 juin 1982
Hebor S.A., à Lonay, fabrication et vente d'articles techniques de tous ordres, etc. (FOSC du 19. 3. 1980, p. 905). L'administrateur Erich Bottlang, sans signature, a démissionné. Sont nommés nouveaux fondés de pouvoirs: Rose-Marie Goumaz, de Sédeilles, à Savigny, signature collective à deux, et Franz Weber, de Zurich et Menziken, à Savigny, signature collective à deux.

16 juin 1982
Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Morges, à Morges (FOSC du 27. 4. 1982, p. 1314), avec siège principal à Lausanne. La signature du directeur Jacques-Olivier Rodieux est radiée.

16 juin 1982
F. Uhlmann-Eyraud S.A., succursale à Chavannes-près-Renens, représentation, commerce et fabrication de produits pharmaceutiques et de parfumerie, etc. (FOSC du 27. 4. 1982, p. 1314), avec siège principal à Meyrin. Le fondé de pouvoirs Philippe Grobéty a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

16 juin 1982
Préfabrication S.A. Bussigny, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 11. 10. 1976, p. 2868). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1982, la société a décidé sa dissolution qui sera opérée sous la raison sociale: **Préfabrication S.A. Bussigny en liquidation.** La signature du directeur André Dorier est radiée. L'administrateur Walter Weber est radié en tant que tel et est nommé liquidateur avec signature individuelle.

16 juin 1982
Autos Carrefour Dorigny S.A., à Chavannes-près-Renens (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3934). Le fondé de procuration Michel Riesen a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé directeur avec signature collective à deux: André Collet, de Baulmes, à Morges. Le directeur inscrit Pierre-Alain Leuba est actuellement domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

16 juin 1982
Garage Honegger S.A., à Echandens (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3934). Le fondé de procuration Michel Riesen a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le directeur Jacques Honegger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé directeur avec signature collective à deux: André Collet, de Baulmes, à Morges. Le directeur Pierre-Alain Leuba est actuellement domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

16 juin 1982
Jean-Marc Froslo, à Lonay, représentation de produits chimiques et techniques (FOSC du 7. 12. 1981, p. 3846). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

16 juin 1982
Vilro Holding S.A., à Ecublens, participation à d'autres sociétés (FOSC du 24. 5. 1982, p. 1671). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Vilro Holding S.A. en liquidation.** Les pouvoirs des administrateurs Jean-Michel Roulin et Michel Sieveking sont éteints. Est nommé liquidateur: Roland Lavanchy, de Savigny, à St-Sulpice, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: c/o Intermandat S.A., société fiduciaire, Petit-Chêne 38, 1001 Lausanne.

Bureau de Nyon

15 juin 1982
Jean-Pierre Cerutti, à Mies, route de Suisse 61. Titulaire: Jean-Pierre Cerutti, de France, à Mies. Serrurerie, ferronnerie.

15 juin 1982
Jean Dansard, à Nyon, vente d'algues marines, en faillite (FOSC du 21. 5. 1982, p. 1642). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

15 juin 1982
Agencomer Services S.A., à Nyon, tous services administratifs, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 21. 5. 1982, p. 1642). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

15 juin 1982
Patrick Sport, P. Valette, à Nyon, rue de Rive 46. Titulaire: Patrick Valette, de France, à Nyon. Commerce d'articles de sport en tous genres.

16 juin 1982
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Nyon, à Nyon (FOSC du 27. 4. 1982, p. 1314)
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Coppet, à Coppet (FOSC du 19. 5. 1982, p. 1630)
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Gland, à Gland (FOSC du 19. 5. 1982, p. 1630)
Institution de droit public avec siège principal à Lausanne. La signature de Jaques-Olivier Rodieux, directeur, est radiée.

Bureau de Rolle

16 juin 1982
Société Anonyme de Champagnisation, précédemment à Genève (FOSC du 23. 4.1981, p. 1255). Suivant décision du 15. 6. 1982, la société a transféré son siège social à Mont-sur-Rolle. Statuts originaires du 5. 12. 1955 modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication, le 15. 6. 1982. But: préparation et vente de vins mousseux et non mousseux suisses et étrangers et, en général, commerce de vins et spiritueux, fabrication et commerce de vermouth. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Auguste Chevalley, de Puidoux, à Mont-sur-Rolle, nommé président; Roger Hermann, de Goumoens-le-Jux, à Mont-sur-Rolle. Le président Edouard Leyvraz a démissionné; sa signature est radiée. Signature individuelle des administrateurs. Adresse: chez Cave Auguste Chevalley.

Bureau de Vevey

16 juin 1982
Gétaz Romang S.A., à Vevey, matériaux de construction, etc. (FOSC du 3. 6. 1981, p. 1792). Le vice-président et délégué Martin Gétaz devient président; il continue à signer individuellement. Le membre Louis Lombard est maintenant vice-président avec signature collective à deux. Victor de Gautard, jusqu'ici président, redevient membre avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Claude Olcjak, d'Autriche, à Vevey, pour l'ensemble des établissements sociaux, et à Dominique Bovier, de Chamoson, à Montreux, pour le siège principal et la succursale d'Aigle. Robert Converset est domicilié à Pully, et Jean-Pierre Martinet habite à Saint-Légier-La Chiésaz.

16 juin 1982
Rinsoz & Ormond S.A., à Vevey, industrie du tabac (FOSC du 2. 6. 1981, p. 1769). Procuration collective à deux est conférée à Jacques Resplendino, de Braggio, à Vaulion.

16 juin 1982
Ageraton Holding S.A. en liquidation, à Vevey, société anonyme dissoute (FOSC du 7. 9. 1977, p. 2920). Liquidation terminée et raison sociale radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

16. Juni 1982
Pafa Investitions AG in Liquidation, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Immobilien (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4218). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Sion

16 juin 1982
S.I. Sainte-Hélène S.A., à Ayent, transactions immobilières (FOSC du 30. 6. 1971, no 149, p. 1620). Adolf Bauer, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Roger Ammann, d'Aadorf, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal actuel: c/o Novagence S.A., à Anzère/Ayent. Bureau: c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A., avenue de la Gare 30, 1950 Sion.

16 juin 1982
Glorimont S.A., à Sierre, commerce de vins (FOSC du 5. 11. 1981, no 257, p. 3478). Ont été nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux: Arnold Hanselmann, de Wartau, à Mettmenstetten, et Peter Roten, de Varen, à Zurich.

16 juin 1982
M. et Mme Dubuis-Rey, à Montana, commune de Montana. Georges Dubuis et son épouse Rosalie Dubuis née Rey, tous deux de Savièse, à Montana/Lens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Exploitation d'un bazar-mercerie.

16 juin 1982
S.I. Les Trois Sapins d'Ayent S.A., en liquidation, à Ayent (FOSC du 17. 8. 1981, no 188, p. 2638). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 juin 1982
Ickler Profilvertriebs SA, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 5. 1982. But: l'achat, la vente et la fabrication de profilés et d'autres articles pour le bâtiment. La société peut s'intéresser à toutes opérations financières et commerciales se rattachant au but social. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Paul Steiner, der Morschach, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: rue de l'Hôtel-de-Ville 105.

15 juin 1982
Machines Stettler S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 15. 12. 1975, no 293, p. 3333). Nouvelle raison sociale: **Stettler S.A., Fabrique de Machines.** Statuts modifiés le 19. 5. 1982. Les administrateurs sans signatures, Marcel Chevalier et Maurice Favre, démissionnaires, sont radiés. La signature d'Otto Stettler, président démissionnaire, est radiée. Le conseil d'administration est formé de Maxime Leisi, d'Attiswil, à Bettlach, président et administrateur-délégué; Claire-Lise Leisi-Studer, d'Attiswil, à Bettlach, secrétaire; Maurice Thiebaud (déjà inscrit), et Manfred Studer, de Zurich, à Lengnau BE. La société est engagée par la signature individuelle de Maxime Leisi et de Claire-Lise Leisi-Studer. Maurice Thiebaud est maintenant domicilié à La Tour-de-Peilz.

16 juin 1982
Horizon-Aviation S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 8. 1968, no 193, p. 1802). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8. 6. 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Horizon-Aviation S. à r. l. en liquidation,** par Léopold Brandt, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'ici associé, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature d'André Hänni, associé-gérant décédé, est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue Léopold-Robert 31, chez Léopold Brandt.

Bureau de Neuchâtel

15 juin 1982
Ides et Calendes S.A., à Neuchâtel, édition et vente de livres, etc. (FOSC du 7. 12. 1981, no 284, p. 3846). Par suite de décès, la signature de l'administrateur Frédéric Uhler est radiée. La procuration de Bluette Sciboz est éteinte. Alain Bouret, de France, à Neuchâtel, est président avec signature individuelle; Pierre Uhler, de Neuchâtel, à Auvernier, est secrétaire; André Jean Rosselet, jusqu'ici fondé de pouvoir, dont la procuration est éteinte, et Claude de Bosset, de et à Neuchâtel, sont membres du conseil d'administration; tous trois avec signature collective à deux.

15 juin 1982
Oppliger Service Dentaire, au Landeron, réparation, vente et entretien de matériel dentaire (FOSC du 23. 3. 1978, no 69, p. 907). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Oppliger service dentaire S.A.», au Landeron, ci-après inscrite.

15 juin 1982
Oppliger service dentaire S.A., au Landeron, rue du Lac 45. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 6. 1982. But: achat, vente, fabrication, importation, exportation, réparation et entretien de produits médicaux ainsi que d'installations dentaires, médicales et vétérinaires. La société peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Apport de l'actif et du passif de la maison «Oppliger Service Dentaire», au Landeron, selon bilan au 31. 12. 1981 et convention d'apport du 9. 6. 1982, accusant un actif de fr. 446 731.70 et un passif de fr. 338 221.10, soit un actif net de fr. 108 510.60 accepté pour ce prix, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Jean-Daniel Oppliger, de Röthenbach im Emmental, au Landeron, administrateur avec signature individuelle.

Genf – Genève – Ginevra

15 juin 1982
Maria Balague, à Genève, café-restaurant (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 11. 5. 1982.

15 juin 1982
Pierre Camoletti, à Genève (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2538). Objet actuel: commerce et importation de vins, d'huile d'olive et d'articles de diverse nature.

15 juin 1982
Nicola Donatelli, à Versoix, installation de chauffage, etc. (FOSC du 2. 2. 1978, p. 335). Le chef de la maison est maintenant originaire de Versoix.

15 juin 1982
B. Dumoulin, à Genève, café-restaurant (FOSC du 20. 8. 1981, p. 2677). La maison n'exploite plus l'établissement «Café-restaurant du Platane», boulevard de la Cluse 91.

15 juin 1982
U. Luyet, à Jussy, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 9. 5. 1974, p. 1281). Par suite de l'introduction d'une dénomination et d'une numérotation, l'adresse est: route de Jussy 314.

15 juin 1982
Peter Matzinger, à Lancy (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). Objet actuel: importation, exportation, achat, vente, représentation et diffusion de tous produits manufacturés notamment dans le domaine de l'habitat et des loisirs et de l'appareillage électrique.

15 juin 1982
Garage Autocluse, R. Mottet, à Genève, rue Barthélemy-Menn 5. Chef de la maison: Roger Mottet, de Henniez, à Vernier. Garage et commerce de véhicules automobiles.

15 juin 1982
OXAL Oechslin Al., à Vernier, traitements anodiques de l'aluminium, etc. (FOSC du 22. 9. 1965, p. 2963). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 juin 1982
OXAL Oechslin Al., René Günthart succ., à Pregny-Chambésy, Chambésy, chemin des Guénandes 2. Chef de la maison: René Günthart, de Zurich, à Pregny-Chambésy. Traitements anodiques de l'aluminium et de ses alliages et articles métalliques.

15 juin 1982
A. Palazzo, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3302). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 18. 5. 1982.

15 juin 1982
Monique Piachaud, à Genève, courtage dans le domaine immobilier, etc. (FOSC du 11. 4. 1979, p. 1155). Nouvelle adresse: rue Faller 4.

15 juin 1982
SM Jeux, Simha et Maurer, en liquidation, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3038). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 28. 5. 1982.

15 juin 1982
Aleda SA, à Genève, toutes opérations commerciales (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234). Pierre-G. Baud et Maurice Hess ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. René Heimo, de Genève, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Max Hildebrand, de France, à Cologny, directeur.

15 juin 1982
Alliance universelle des Unions chrétiennes de jeunes gens, à Genève, association (FOSC du 19. 10. 1978, p. 3226). Les pouvoirs de Walter Arnold et Armand Lombard sont radiés. James Love, de Grande-Bretagne, à Edimbourg (GB), président, et Alfred Hirs, de Dielsdorf, à Zollikon, trésorier, tous deux membres de la commission exécutive, signent collectivement à deux.

15 juin 1982
Les Alpes A, société anonyme, à Genève, société immobilière (FOSC du 22. 3. 1978, p. 894). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 juin 1982
Armint SA, à Genève, commerce et repésentation de produits, fournitures et appareils dentaires (FOSC du 15. 1. 1982, p. 143). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Nouveau siège: Carouge, avenue Vibert 20. Statuts modifiés le 1. 6. 1982.

15 juin 1982
Banque Audi (Suisse) SA, succursale à Genève (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3447), entreprise ayant son siège à Zurich. L'administrateur Peter L. Burckhardt, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

15 juin 1982
Consortex SA, à Genève, courtage et vente de tous produits (FOSC du 30. 11. 1977, p. 3838). Frank Pfeiffer et Jean Anselmier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

15 juin 1982
Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Genève, (FOSC du 23. 2. 1982, p. 586). Roger Perrenoud est maintenant domicilié à Genève.

15 juin 1982
Crédit des Bergues SA, à Genève, (FOSC du 24. 3. 1982, p. 930). Signature collective à deux a été conférée à Raymond Lonfat, de Finhaut, à Mies; Joseph Maglione, des USA, à Genève, et Ian McNeil, de Grande-Bretagne, à Genève, directeurs; Jean-Maurice Evard, de Chêzard-Saint-Martin, à Nyon; Rolland Marro, de France, à Founex; Joseph Novacsek, de Carouge, à Genève, et Hans-Ulrich Rieder, d'Innerkirchen, à Borex, sous-directeurs. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Menager, de France, à Massongy (F), et Albino Senziani, d'Italie, à Genève.

15 juin 1982
Esdav SA, à Genève, exploitation de commerce de vêtements (FOSC du 31. 3. 1980, p. 1048). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

15 juin 1982
Georges Greiner SA, à Genève, commerce de tous produits et matériaux précieux (FOSC du 27. 4. 1982, p. 1315). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

15 juin 1982
Güler Electronic SA, à Genève (FOSC du 11. 5. 1982, p. 1518). Nouvelle raison sociale: **Gulmex SA.** But modifié: commerce, importation, exportation, courtage et transport de tous produits manufacturés ou non. Statuts modifiés le 2. 6. 1982.

15 juin 1982
SI Hauterive Sud, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1976, p. 566). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Hauterive Sud, en liquidation.** Liquidateur: Jean-Claude Messiaux, de Bière, à Confignon, avec signature individuelle. Carlo Lavizzari n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 juin 1982
Immazur SA, à Genève, acquisition et gestion de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 21. 1. 1966, p. 220). André Barben n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guy Stanislas, de Meyrin, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Grand-Rue 8, chez Michel Nançoz, avocat.

15 juin 1982
Inter Consulter SA, à Genève, fournir tous conseils (FOSC du 24. 3. 1981, p. 916). Henri Schmitt (décédé) et Stanley Walter ne sont plus administrateurs, leurs pouvoirs sont radiés.

15 juin 1982
Maslnga SA, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 22. 10. 1968, p. 2280). Emile Gubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Abdelaziz Benzaoui, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Voltaire 16, chez Fiduciaire A. Benzaoui.

15 juin 1982
Ernieco, Société anonyme Robert Metzger & Cie, à Genève, transports nationaux et internationaux, etc. (FOSC du 20. 3. 1981, p. 878). L'administratrice Héliane de Lindegg a été nommée déléguée; elle continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Renato Bucher, nommé directeur adjoint, et Bernard L. Garo, nommé sous-directeur; leur procuration est radiée.

15 juin 1982
Société Immobilière Rue des Pâquis 12, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2574). Michel Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Babel, de Veyrier, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Rive 6, chez Cofimob Compagnie Financière et Immobilière SA.

15 juin 1982
Poupées d'Autrefois, C. et J SA, à Genève, commerce d'objets anciens, etc. (FOSC du 23. 6. 1978, p. 1985). Christa Solowicz n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Danielle d'Assier de Boisredon, de Genève, à Anières, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 juin 1982
SCS Compagnie Financière SA, à Genève (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4119). Statuts modifiés le 1. 6. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

15 juin 1982
SCS Currency Options SA, à Genève (FOSC du 16. 2. 1982, p. 512). Statuts modifiés le 1. 6. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

15 juin 1982
Société de franchising et d'exploitation de marques SA, SFEM, à Genève (FOSC du 25. 2. 1980, p. 632). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société de franchising et d'exploitation de marques SA, SFEM, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Charles Craissati, avec signature individuelle.

15 juin 1982
Med, Dind et Delavy, à Genève, atelier de mécanique et d'électronique, société en nom collectif (FOSC du 17. 6. 1980, p. 2067). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Med Equipement SA, Genève», à Genève.

15 juin 1982
Med Equipement SA, Genève, à Genève, rue Benjamin-Soullier 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 6. 1982. But: exploitation d'un atelier de mécanique et d'électronique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Apport en nature: l'actif et le passif de l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Med, Dind et Delavy», à Genève, selon bilan au 31. 3. 1982, comportant un actif de fr. 74 229.60 et un passif envers les tiers de fr. 43 023.55, soit un actif net de fr. 31 206.05, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 25 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Roditi, d'Italie, à Genève, président; Laurent Delavy, de Vouvry, à Genève, secrétaire, et Denis Dind, de Saint-Cierges, à Bernex. Signature: collective à deux du président avec un autre administrateur.

15 juin 1982
Avia Distribution SA, à Lancy, commerce et distribution de carburants (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2948). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 2 000 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 11. 6. 1982. L'administrateur Ernst Himmel, président, est maintenant domicilié à Uitikon. L'administrateur Ronald Grisard est maintenant de et à Bâle.

15 juin 1982
BSP SA, à Genève, rue du Stand 40. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 6. 1982. But: fournir tous services et conseils relatifs à l'utilisation de matériels informatiques en particulier vers les applications architecturales et graphiques; acheter et vendre tous produits ou systèmes afférents à l'informatique, aux arts graphiques et à destination du bâtiment et de l'ameublement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Wanner, de Carouge, à Troinex, président, et Gustave Rappaz, d'Evionnaz, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent individuellement.

15 juin 1982
CMI SA, à Gland (FOSC du 24. 6. 1981, p. 2028). Nouveau siège: Meyrin, Cointrin, avenue Louis-Casaï 110, bâtiment du «World Trade Center». Statuts originaires du 22. 1. 1980. Nouveaux statuts du 10. 6. 1982. But: commerce et location de machines de bureau et d'installations pour le traitement de données; acquisition et administration de participations, d'immeubles et de patentes. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Junet, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Jean-Pierre Gross n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Procuration individuelle: Michael Baltosiewich, des USA, à Greenstown (USA), et Robert M. Fraser, des USA, à Robert John (USA).

15 juin 1982
Commercial and Financial Trust Cofitrust SA, à Genève, avenue Léon-Gaud 5, chez Ariel Bernheim, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 6. 1982. But: toutes affaires commerciales et financières ainsi qu'importation et exportation de matières premières et produits manufacturés. Capital: fr. 125 000, entièrement libéré, divisé en 125 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ariel-Raphaël Bernheim, de Pleigne, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle.

15 juin 1982
Dearden Farrow, Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Genève, rue Ami-Lullin 4, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 6. 1982. But: toutes opérations et fonctions entrant dans la sphère d'activité des sociétés fiduciaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève, président, et Roger Perrenoud, de La Sagne, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

15 juin 1982
Mica Isolation SA, à Genève (FOSC du 22. 6. 1982, p. 2027). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 2. 6. 1982.

15 juin 1982
Socofinance SA, à Genève (FOSC du 5. 5. 1981, p. 1432). Capital porté de fr. 3 000 000 à fr. 5 000 000 par l'émission de 400 actions de fr. 5000 au porteur. Capital: fr. 5 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 5000 au porteur. Statuts modifiés le 15. 6. 1982.

Jura – Jura – Giura

16 juin 1982
Société immobilière Ciny S.A., au Noirmont, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1978, no 3, p. 26). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Marcel Aubry, président; Roland Aubry, nommé vice-président; Bernard Rebetez, inscrit comme vice-président, nommé secrétaire; Nicole Aubry, de Muriaux, à La Chaux-de-Fonds, et Henri Aubry, de Muriaux, au Noirmont. La société est engagée par ses administrateurs signant collectivement à deux.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Ausköndungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief für Fr. 3000.– vom 7. Mai 1926, Beleg I/4180, zugunsten der Erben des Herrn Otto Ehrsam sel., haftend im 2. Rang auf Bannwil Grbbl. Nr. 520 der Herren Fritz Otto Ehrsam-Romer und Hans Peter Ehrsam-Eggimann.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1012³)

4912 Aarwangen, den 23. Juni 1982 Der Gerichtspräsident I: Wyss

Die Kraftloserklärung der Kassenobligation Nr. 30 901 245 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Niederlassung Bern, über Fr. 100 000.– ausgestellt am 30. November 1981, mit einer Laufzeit vom 30. November 1981 bis 30. November 1985 zu einem Zinssatz von 6¼%, mit Jahrescoupons per 30. November 1982 und folgende, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 14. Mai 1982 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, das heisst bis zum 13. Dezember 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 85/82) (948²)

4051 Basel, den 9. Juni 1982 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die unbekannten Inhaber der folgenden Werttitel:

a. Kassenschein 4½% der Kantonalbank von Bern, Serie GF Nr. 11784, fällig am 28. Februar 1985, von nom. Fr. 5000.–, mit Coupons per 28. Februar 1983 und folgende,

b. Obligation 7½% der Kantonalbank von Bern, 1974–84, Nr. 264, von nom. Fr. 1000.–, vorzeitig gekündigt per 1. Juni 1982, ohne Coupons,

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1013³)

3011 Bern, den 22. Juni 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 2000.–, angegangen am 1. Juli 1896, haftend im 4. Rang auf den Grundstücken Nrn. 483 und 492, Grundbuch Römerswil, des Martin Häfliger, Oberhuwil, Römerswil.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (1021³)

6280 Hochdorf, den 24. Juni 1982 Der Amtsgerichtspräsident II

Es werden vermisst:

1. Der Inhaberschuldbrief vom 8. Juli 1969 von Fr. 50 000.–, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 2960 des Grundbuches Binningen.

2. Der Namenschuldbrief vom 8. Juli 1969 von Fr. 130 000.–, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 2960 des Grundbuches Binningen, lautend auf die Gesuchstellerin.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.(1004¹)

4410 Liestal, den 22. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 230.022.301-2 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf den Gesuchsteller.

Der unbekannte Inhaber dieses Büchleins wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1005¹)

4410 Liestal, den 22. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 13. Mai 1969 über Fr. 150 000.–, haftend im 2. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf Grundbuch Oftringen Nr. 216, Kat.-Plan 1, Parzelle 1360, Grundbuch Oftringen Nr. 605 sowie Grundbuch Oftringen Nr. 1829, Kat.-Plan 14, Parzelle 2511, lautend auf Siegrist Immobilien AG, Oftringen, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 29. Juni 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1014³)

4800 Zofingen, den 17. Juni 1982 Bezirksgericht Zofingen

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 22. Februar 1965 über Fr. 18 000.–, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Rothrist Nr. 1207, Kat.-Plan 25, Parzelle 1079, lautend auf Wehrli-Brunner Friedrich, Rothrist, als Gläubiger und Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 29. Juni 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1015³)

4800 Zofingen, den 17. Juni 1982 Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief Nr. 57 838, Birmensdorf Bd. 26/379, ausgestellt am 23. Mai 1942, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin Viehbesitzer-Korporation 8903 Birmensdorf, zugunsten der Sparkasse Limmattal in Zürich 6, lastend im 1. Rang auf folgenden Liegenschaften:

Parz. Nr. 3201.1, Grundbuchregisterblatt 3062, Plan 1, in 8903 Birmensdorf; heutige Pfandeigentümer (Miteigentümer zu je ½): Dubs Hermann, geboren 1915, von und in 8903 Birmensdorf, in der Lehrbreite, und Stierli Alfred, geboren 1950, von und in 8903 Birmensdorf, Siedlung Püntenmas;

Kat. Nr. 236, Grundregisterblatt 2003, Plan 6, in 8907 Wettswil am Albis; heutige Pfandeigentümerin: Viehbesitzer-Korporation 8903 Birmensdorf.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (19³)

8004 Zürich, den 14. Juni 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 3000.–, du 21 mars 1938, série IG no 8352, grevant en 1er rang l'immeuble feuillet no 355 de la commune de Corgémont, lieu dit «Sous la Nouaye», champ d'une contenance de 126,62 ares et d'une valeur officielle de fr. 6960.–, propriété de Madame Jeanne Burkhalter-Cugnet, à Boswil AG, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1006¹)

2608 Courtelary, le 21 juin 1982 Le président du Tribunal: J.-L. Favre

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 30 000.–, intérêt maximum sept pour cent, second rang, profit des cases libres, inscrite le 28 juin 1968 sous no 346 545 du registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle de base 3.036, propriété de Mlle Ferechteh Massoudi, est sommé de me la produire jusqu'au 30 novembre 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (102¹)

1003 Lausanne, le 20 octobre 1981 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le président du Tribunal du district d'Orbe somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 juin 1983 au greffe du Tribunal du district d'Orbe, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

RF no 142 783, cédule hypothécaire au porteur de fr. 3000.–, inscrite au registre foncier du district d'Orbe, le 1er août 1967, intérêt maximum 6%, grevant en 1er rang les parcelles 38, 41 et 56, dont Robert Layaz et Jean-Claude Perey sont propriétaires à Agiez. (18³)

1350 Orbe, le 21 juin 1982 Le président: E. Nicole

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito al nominativo n. 298 con un saldo di fr. 16 937.20 emesso dalla Cassa Raiffeisen di Giubiasco, intestato al defunto Trotti Antonio già in Giubiasco, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 30 dicembre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1020³)

6500 Bellinzona, il 23 giugno 1982

Il pretore: Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 15/16 giugno 1982,

in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 559 985, emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 2798.60, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1022³)

6900 Lugano, il 16 giugno 1982 Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 15/16 giugno 1982,

in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 561 337, emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 3254.70, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1023³)

6900 Lugano, il 16 giugno 1982 Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16/18 giugno 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa al portatore n. 29 169 di fr. 3000.–, 4¼%, emessa il 25 febbraio 1980 dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con scadenza al 25 febbraio 1983, titolo andato smarrito, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1024³)

6900 Lugano, il 21 giugno 1982 Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 23. Juni 1982 wurde folgendes Aktienzertifikat der Corint-Automaten AG, Meiersboden 352, Churwalden, als kraftlos erklärt:

Aktienzertifikat Nr. 1 über Fr. 50 000.– (50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.–). (1017)

7002 Chur, den 23. Juni 1982

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Der Inhaberschuldbrief vom 27. Juni 1968, im Betrag von Fr. 9000.–, max. Zinsfuss 7%, lautend auf Etzensperger-Caglioni Rita und Etzensperger Kurt, Solidarschuldner, beide von Elgg ZH, in Waltenschwil, haftend auf GB Waltenschwil Nr. 1557, Plan Nr. 13, Parzelle 1677, wird für kraftlos erklärt. (1018)

5630 Muri, den 16. Juni 1982 Bezirksgericht Muri Der Gerichtsschreiber: lic. iur. Benno Weber

Par ordonnance du 21 juin 1982, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé l'annulation du bon de caisse no 43907 Union de Banques Suisses, échu le 8 juillet 1980, de fr. 2000.–, propriété de Mme Yvonne Bétrix, domiciliée à Peseux. (1019)

2017 Boudry, le 21 juin 1982 Le président du Tribunal: François Buschini

Par décision du 23 juin 1982, le président du Tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 15 000.–, 2e rang, constituée le 15 juin 1956, inscrite au RF de Vevey sous no 184 060, grevant l'immeuble cadastré sous no 5653, folio 317, à Glion-sur-Montreux, dont Antony Huys est propriétaire à ce jour. (1016)

1800 Vevey, le 29 juin 1982 Le greffier: M. Guenot

La pretura di Locarno-Campagna avvisa che, con decreto di oggi, ha pronunciato l'ammortamento del titolo ipotecario al portatore di fr. 15 000.–, interesse al 5%, gravante in 1° rango la particella n. 5529 RFP di Intragna, ora nuovo n. di mappa 2335, località Valaa, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 27 luglio 1965, dg. 1475, rogito n. 2414 del notaio Riccardo Varini, Locarno, di proprietà della signora Lina Oberholzer, div. Däppen, Intragna. (1026)

6600 Locarno, il 24 giugno 1982 Il segretario-assessore: G. Marioni

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 21 giugno 1982 ha annullato il libretto di risparmio investimento al portatore n. 047-810.550 emesso dalla Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 1200.–. (1025)

6900 Lugano, il 21 giugno 1982 Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Reglementsänderung des UNICO INVESTMENT FUND

Vereinbarung

Zwischen:

Unico Investment Fund Management Company, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luxemburg, 3, Boulevard Joseph II, vertreten durch deren dazu eigens ermächtigten Verwaltungsratspräsident Herr Wolfgang E. Prinz zu Ysenburg,

DG Bank International, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luxemburg, 3, Boulevard Joseph II, vertreten durch Herrn Detlef Baumert, Administrateur-directeur und Herrn Dr. V. Dahlgrün, Bankdirektor,

erstgenannte hiernach als «Verwaltungsgesellschaft» und zweitgenannte hiernach als «Depotbank» bezeichnet,

wurde folgendes vereinbart:

1. Einleitung

UNICO INVESTMENT FUND (hiernach «der Fonds» genannt) wurde in Luxemburg als Investmentfond durch die Verwaltungsgesellschaft gegründet gemäss einem Fondsreglement vom 31. Januar 1979 mit der Depotbank, welches am 28. Februar 1979 im Memorial, dem Amtsblatt des Grossherzogtums Luxemburg, veröffentlicht.

Die Verwaltungsgesellschaft kann mit Zustimmung der Depotbank das Fondsreglement jederzeit im Interesse der Anteilinhaber ganz oder teilweise ändern. Derartige Änderungen erfolgen gemäss Klausel 14 des Fondsreglements und werden 5 Tage nach deren Veröffentlichung im Memorial rechtskräftig.

Gemäss Verwaltungsbeschluss der Verwaltungsgesellschaft vom 27. November 1981 wurde eine Änderung der Klausel 13 des Fondsreglements betreffend Ausschüttungen beschlossen und diese Vereinbarung hat zum Zweck diese Abänderung unter Zustimmung der Depotbank und mittels deren Veröffentlichung in Kraft zu setzen.

2. Abänderung der Bestimmungen des Fondsreglements

Die Verwaltungsgesellschaft beschliesst hiermit mit Zustimmung der Depotbank Artikel 13 des Fondsreglements wie folgt abzuändern in der jeweiligen hiernach zitierten Sprache:

Der neue Wortlaut soll wie folgt lauten:

Texte français de la clause 13:

«La Société de Gestion décidera chaque année si et dans quelle mesure des dividendes seront déclarés sur les revenus nets du Fonds et mettra en paiement ces dividendes, s'ils sont déclarés, dès que possible après la clôture des comptes annuels du Fonds.

L'on entend par revenus nets courants du Fonds les dividendes et intérêts reçus par le Fonds, dont à déduire les frais de gestion, à l'exception des plus-values et moins-values réalisées ou non, des produits de la vente de droits de souscription, ou de tous autres produits n'ayant pas le caractère de revenus courants.

Pour la répartition de dividendes il sera tenu compte du nombre de parts en circulation au moment de la clôture de l'exercice et à la date de mise en paiement, en mouvementant à cet effet un compte de régularisation de revenus.

Nonobstant les stipulations qui précèdent, la Société de Gestion pourra de temps en temps, en accord avec la politique déterminée par son Conseil d'Administration, distribuer sous forme de numéraire ou de parts gratuites tout ou partie des plus-values réalisées, après déduction des pertes réalisées ainsi que des moins-values non-réalisées qui ne seraient pas compensées par des plus-values non-réalisées.

Elle pourra aussi décider d'offrir aux porteurs de parts l'option de toucher les dividendes procédant des revenus nets courants et ceux résultant d'une distribution des gains nets en capital à leur choix en espèces ou sous forme de parts gratuites sans frais pour eux. D'éventuels rompus seront payés en espèces.

Les dividendes non réclamés cinq ans après la date de leur mise en paiement seront prescrits et le bénéfice en reviendra au Fonds.»

Der deutsche Text der neuen Klausel 13 lautet wie folgt:

«Die Verwaltungsgesellschaft bestimmt jedes Jahr ob und in welcher Höhe eine Ausschüttung erfolgen wird aus den ordentlichen Nettoerträgen des Fonds und zahlt diese, falls beschlossen, sobald als möglich nach Abschluss der Jahresrechnung des Fonds aus.

Als ordentliche Nettoerträge des Fonds gelten ihm zustehende Dividenden und Zinsen, abzüglich der Verwaltungskosten, unter Ausschluss der realisierten Kapitalgewinne und Kapitalverluste oder der nichtrealisierten Wertsteigerungen und Wertminderungen sowie des Erlöses aus dem Verkauf von Subskriptionsrechten oder aller sonstigen Einkünfte nicht wiederkehrender Art.

Eine Ausschüttung erfolgt auf die Anteile die zum Ende des Geschäftsjahres sowie zum Ausschüttungstag ausgegeben waren und es wird zu diesem Zweck eine Ertragsausgleichreserve geschaffen und bedient.

Unbeschadet der vorstehenden Regelung kann die Verwaltungsgesellschaft von Zeit zu Zeit, in Übereinstimmung mit der vom Verwaltungsrat beschlossenen Ausschüttungspolitik, die verwirklichten Kapitalgewinne ganz oder teilweise in bar oder in Fom von Gratisanteilen ausschütten, abzüglich erlittener Verluste und ausgewiesener Wertminderungen sofern diese nicht durch ausgewiesene Wertsteigerungen ausgeglichen sind.

Ebenfalls kann die Verwaltungsgesellschaft die Anteilinhaber entscheiden lassen, ob sie die Ausschüttungen aus ordentlichen Einkünften und aus Nettokapitalgewinnen in bar, oder in Form von spesenfreien Gratisanteilen beziehen wollen. Eventuell verbleibende Bruchteile werden in bar ausbezahlt.

Ausschüttungsbeträge, die nach 5 Jahren ab Datum der Ausschüttungserklärung nicht geltend gemacht wurden, verfallen und gehen an den Fonds zurück.» (A 806)

Frankfurt/Luxemburg, den 26. Februar 1982

DG Bank International

Unico Investment Fund Management Company S.A.

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen der Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe

Die mit Bundesratsbeschluss vom 19. August 1977 und 29. September 1981 allgemeinverbindlich erklärte Vereinbarung über die berufliche Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 16. Juni 1982 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 29. Juni 1982 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A792)

3003 Bern, den 29. Juni 1982

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Viobureau A.G., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Firma Viobureau A.G. (Viobureau S.A.), Chur, ist durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1982, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 138 am 11. Juni 1982, aufgelöst worden und in Liquidation getreten.

Gemäss Art. 742 Abs. 2 OR werden die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft aufgefordert, ihre allfälligen Ansprüche innert Monatsfrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A794[3])

7002 Chur, den 21. Juni 1982

Viobureau A.G.
Der Liquidator:
Dr. Robert Schwarz
Langenjohnstrasse 9, 7002 Chur

Frisco-Findus AG, Rorschach
Frisco-Findus Balerna S.A., Balerna
Intercatering AG, Rorschach

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gläubiger dieser Gesellschaften werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass diese durch Fusion mit der früheren Roco Conserven Rorschach – nunmehr Frisco-Findus AG, Rorschach – aufgelöst wurden und sie werden aufgefordert, ihre Ansprüche gegen diese Gesellschaften gegenüber der unterzeichneten Gesellschaft geltend zu machen.

Die Bezahlung der von den genannten Gesellschaften eingegangenen Forderungen und die Einhaltung sonstiger Verpflichtungen erfolgen ohne weiteres bei Fälligkeit, auch wenn sie nicht geltend gemacht werden. (A 811[3])

9400 Rorschach, den 29. Juni 1982

Frisco-Findus AG, 9400 Rorschach

Wollweberei Rüti AG, 8782 Rüti GL

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Anlässlich ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1982 hat die Schoeller-Textil AG, mit Sitz in Schaffhausen, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Wollweberei Rüti AG, mit Sitz in Rüti GL, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Wollweberei Rüti AG aufgelöst.

Diese Fusion ist rückwirkend auf den 31. Dezember 1981 erfolgt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist, nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Schoeller-Textil AG, Schaffhausen, in 4552 Derendingen, anzumelden. (A795[3])

8200 Schaffhausen, den 18. Juni 1982

Schoeller-Textil AG
Die Verwaltung

Inter-Sofex AG, mit Sitz in Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Inter-Sofex AG hat am 8. Juni 1982 beschlossen, ihr Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.– um Fr. 500 000.– auf Fr. 500 000.– herabzusetzen zwecks Rückzahlung des Herabsetzungskapitals an die Aktionäre unter Annullation und Vernichtung aller 1000 Aktientitel mit bisherigem Nennwert von je Fr. 1000.–, und unter gleichzeitiger Ausgabe von 500 neuen Aktientitel mit gleichem Nennwert von je Fr. 1000.–.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, binnen zweier Monate, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. Die entsprechenden Anmeldungen sind der Kontrollstelle der Gesellschaft, Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 56, Postfach, 8023 Zürich, einzureichen. (A735[1])

8002 Zürich, den 8. Juni 1982

Inter-Sofex AG
Der Verwaltungsrat

Management Economics Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist ab 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Treuco Treuhand-Gesellschaft Dr. Studer & Co., Postfach 562, 8027 Zürich, schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A790[1])

8002 Zürich, den 21. Juni 1982

Die Liquidatorin

Armco Financial Corporation AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Troisième Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Armco Financial Corporation AG, Zug, hat am 17. Juni 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Juli 1982 schriftlich einzureichen. (A789[1])

8001 Zürich, den 22. Juni 1982

Der Liquidator:
Dr. R. Wengle, Rechtsanwalt
Limmatquai 3, 8001 Zürich

Copel, Compagnie de Publicité et de Luminescence S.A., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. August 1982 schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A 807[3])

8055 Zürich, den 29. Juni 1982

Der Liquidator:
J. Fleuti, Notar

Progressor SA en liquidation, Ecublens VD

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale du 2 mars 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, par écrit, en les justifiant, en main du liquidateur M. Ulrich Rammelt, adresse: chemin de Veilloud 17, 1024 Ecublens, jusqu'au 24 juin 1983. (A796[3])

1024 Ecublens, le 29 juin 1982

Progressor SA en liquidation
Le liquidateur: Ulrich Rammelt

Cogestion S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 juin 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Sorefisa Fribourg Société de révision et de fiscalité S.A., route de Beaumont 4, 1700 Fribourg. (A784[1])

1700 Fribourg, le 18 juin 1982

La liquidatrice

Ipex Holding SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Roger J. Chapuis, case postale 147, 1701 Fribourg. (A782[1])

1701 Fribourg, le 21 juin 1982 Le liquidateur: Roger J. Chapuis

Compagnie de Distribution de Produits Chimiques SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 avril 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans le délai d'un mois dès la troisième publication en mains du liquidateur Me André Guinand, avocat, boulevard des Philosophes 17, 1205 Genève. (A 809[3])

1205 Genève, le 22 juin 1982 Le liquidateur

Colorex S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée généralc extraordinaire des actionnaires du 9 juin 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à Mme Muriel Mulder, liquidatrice, avenue Samson-Reymondin 22, 1009 Pully, dans lc délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A800[3])

1003 Lausanne, le 9 juin 1982 La liquidatrice: M. Mulder

S.A. de Prévision et de Recherche Econométrique Sapreco, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 juin 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Figestor S.A., rue Petitot 7, 1211 Genève 11. (A797[3])

1700 Fribourg, le 21 juin 1982 La liquidatrice

Beaupar S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 27 mai 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, et accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur Me Emmanuel Stauffer, rue Général Dufour 15, 1204 Genève. (A799[3])

1204 Genève, le 23 juin 1982 Le liquidateur: Emmanuel Stauffer

Madeco S.A., à Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juin 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à M. Georges Andrawos, liquidateur, rue Lamartine 10, 1203 Genève, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A801[3])

1009 Pully, le 16 juin 1982 Le liquidateur: G. Andrawos

Leneaux S.A. en liquidation, à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 210 000.– à fr. 50 000.– par le remboursement et l'annulation de 100 actions de fr. 100.– nominatives et de 150 actions de fr. 1000.– au porteur.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'art. 732 ss CO et que les prétentions des créanciers seront intégralement couvertes même après la réduction du capital.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de Fides Société Fiduciaire, avenue de Champel 8c, case postale 395, 1211 Genève 12. (A783[1])

1211 Genève, le 9 juin 1982 La liquidatrice

Ivusa S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Gérald Lévy, p.a. Régie du Commerce, rue Thalberg 2, 1201 Genève, jusqu'au 31 juillet 1982, sous peine de forclusion. (A798[3])

1201 Genève, le 23 juin 1982 Le liquidateur

S.I. La Séchaude A S.A., à Savigny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale S.I. La Séchaude A S.A. en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1982 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur M. Denys Raymond, Au Village 3, 1073 Savigny. (A788[1])

1073 Savigny, le 22 juin 1982

S.I. La Séchaude A S.A. en liquidation
Le liquidateur: Denys Raymond

Gestion d'Intérêts Financiers S.A., Genève

Appel aux créanciers ensuite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 mai 1982 a décidé la fusion de la société avec la Banque d'Investissements Privés, Genève.

Conformément aux art. 748 et 742 CO, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avant le 31 juillet 1982, auprès de la Banque d'Investissements Privés, place de l'Université 7, 1205 Genève, en demandant à être désintéressés ou garantis.

Les créanciers qui n'auront pas produit dans le délai scront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés et reconnaître pour seule débitrice la Banque d'Investissements Privés. (A779[1])

1205 Genève, le 16 juin 1982

Le conseil d'administration
de la Banque d'Investissements Privés

Etudes et Réalisations Financières et Commerciales SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraodinaire dcs actionnaires du 10 juin 1982 la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Noël Maréchal, avocat, rue du Mont-Blanc 12, 1201 Genève. (A 808[3])

1201 Genève, le 29 juin 1982 Le liquidateur

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Cyprian-Weber Margrith,

geboren 1891, Rentnerin, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Juni 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Aarau.

Frist: bis 3. August 1982. (A804)

5000 Aarau, den 29. Juni 1982 Bezirksgericht Aarau
Gerichtskanzlei
Der Kanzleisekretär: H. Hofmann

Th. Muhlethaler S.A., à Vernier

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 21 juin 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 800 000.–, par le remboursement et l'annulation de 800 actions de fr. 1000.– chacune, en sorte que le capital, qui était de fr. 1 000 000.–, sera désormais de fr. 200 000.–, divisé en 200 actions de fr. 1000.– chacune, au porteur.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans le délai de deux mois à compter de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant à Me Olivier Gampert, notaire, à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 241, 1211 Genève 11. (A791[1])

1211 Genève, le 21 juin 1982 Le conseil d'administration

Ombre S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 mai 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication dc cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, boulevard des Philosophes 20, Monsieur Jean-Claude Messiaux, c/o Société Privée de Gérance, liquidateur. (A 810[3])

1204 Genève, le 29 juin 1982 Le liquidateur

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB)

Über den Nachlass des am 29. Mai 1982 in Seefeld (Tirol) verstorbenen

Jenny Guy, Dr. med., geboren 15. Dezember 1911, von Basel, Arzt, wohnhaft gewesen in 9436 Balgach SG, Hauptstrasse 49a,

ist das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 ff ZGB anbegehrt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 13. August 1982 beim Gemeindeamt Balgach, 9436 Balgach, anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Es wird auch auf Art. 581 Abs. 2 ZGB aufmerksam gemacht, wonach jedermann, der über die Vermögensverhältnisse des Erblassers Auskunft geben kann, bei seiner Verantwortlichkeit verpflichtet ist, der Behörde alle von ihr verlangten Aufschlüsse zu erteilen. (A 805[2])

9435 Heerbrugg, den 24. Juni 1982 Bezirksamt Unterrheintal

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

315205. Hinterlegungsdatum: 16. September 1981.
Urban Jürgensen & Sønners Efterfølger, St. Kongensgade 85, **Kopenhagen** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Schmuck, medizinische Geräte und Präzisionsinstrumente aus Edelmetallen. (Int. Kl. 9, 10, 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7977.

315206. Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.
Aromselect AG, Artherstrasse 12, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, nämlich flüssige, halbflüssige, pastöse oder feste Hautpflege- oder Hautverschönerungsmittel; Schönheitspflegesets enthaltend Vorreinigungsmittel für die Haut, Tiefenreinigungsmittel für die Haut und Hautschutzmittel; Sortimentspackung enthaltend Coldcreme, Gesichtslotion und Schutzschichtbildner; Utensilien und Geräte für die Schönheitspflege. (Int. Kl. 3, 8, 21)

MERLE NORMAN

three steps to beauty

315207. Date de dépôt: 5 octobre 1981.
Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, **2543 Lengnau près Bienne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **188051.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1981.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RADO
COSMO-TRAVEL

315208. Data del deposito: 6 ottobre 1981.
Arle Pavimenti S.A., via Serafino Balestra 9, **6900 Lugano.** – Commercio.

Rivestimenti per pavimenti in materie sintetiche e naturali e in gomma; piastrelle, parchetto, moquette, tappeti e rivestimenti delle parete in materie tessili e naturali. (Cl. int. 19, 27)

arle pavimenti sa

Il marchio è eseguito in blu, rosso e bianco.

315209. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
Walter Schaffner, Sonneggstrasse 28, **8006 Zürich.** – Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **189154.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1981 an.

Uhren, welche weder vergoldet oder goldplattiert, noch aus Doublé oder Goldersatz hergestellt sind. (Int. Kl. 14)

Junelor

315210. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
Papierfabrik Perlen (Fabrique de Papier Perlen) (Perlen Paper Mill), 6035 Perlen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **189395.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1981 an.

Kunststoff-Folien und ähnliche Materialien in Verbindung mit Kunst- und/oder Naturstoffen. (Int. Kl. 16, 17)

perlalux

315211. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
CBC Charles Brown & Co. International Corporation, Industriestrasse 30, **8302 Kloten.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **189361.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1981 an.

Radios, Feldstecher, Stative, Tonbandgeräte, Mikroskope, Operngläser und andere optische Artikel. (Int. Kl. 9)

Browni

315212. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
CBC Charles Brown & Co. International Corporation, Industriestrasse 30, **8302 Kloten.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **189362.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1981 an.

Fotografische und optische Apparate, speziell 8-mm-Schmalfilmapparate mit Zubehör. (Int. Kl. 9)

CROWN

315213. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1981.
Gübelin AG (Gubelin S.A.) (Gubelin Ltd.), Denkmalstrasse 2, **6006 Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **186788** von Gübelin Söhne, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1981 an.

Uhren aller Art wie Armbanduhren, Taschenuhren, Wand- und Standuhren, Wecker, Pendulen, Penduletten, Uhrwerke, Gold-, Platin-, Silber- und Juwelenschmuck aller Art. (Int. Kl. 14)

315214. Date de dépôt: 8 octobre 1981.
Metro-Goldwyn-Mayer Film Co., 10202 West Washington Boulevard, **Culver City** (Californie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **188735.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1981.

Films employés avec des appareils synchronisés pour la reproduction simultanée d'effets de lumière et de son coordonnés; films portant des enregistrements de sons, de paroles, et/ou de musique; films sans enregistrements de sons, adaptés pour la synchronisation avec des films ou enregistrements séparés de sons, de paroles et/ou de musique; films et enregistrements sur lesquels sont enregistrés des sons, des paroles et/ou de la musique, adaptés pour la synchronisation avec des films séparés à images; images cinématographiques. (Cl. int. 1, 9, 16)

315215. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1981.
Hunziker Food Recycling Aktiengesellschaft, Sigensee, **9542 Münchwilen TG.** – Fabrikation und Handel.

Futtermittel aus tierischen und pflanzlichen Produktionsabfällen; Anlagen zur Herstellung von solchen Futtermitteln. (Int. Kl. 7, 31)

HUNZIKER®
FOOD RECYCLING SYSTEM

315216. Hinterlegungsdatum: 10. September 1981.
Hans Baumhauer, Fontana, **7553 Tarasp.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3842.

315217. Date de dépôt: 21 septembre 1981.
Jose Hess-Flaircraft, 501 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux avec pierres précieuses ou sans pierre. (Cl. int. 14)

JOSE
HESS

Poinçon de maître: no 7979.

315218. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1981.
Sonitel AG, Tellenmattstrasse 25, **6312 Steinhausen.** – Fabrikation und Handel.

Klimageräte, Luftbefeuchter, Luftreiniger sowie Zubehör und Ersatzteile hierzu. (Int. Kl. 11)

S

sonitel ag

315219. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1981.
Lander Co., Inc., 1530 Palisade Avenue, **Fort Lee** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **190365.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1981 an.

Parfümerien, Kosmetika, Toiletten-Präparate, Mundwasser und Badesalze. (Int. Kl. 3)

LANDER

315220. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1981.
Zwicky & Co., 8304 Wallisellen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **189780.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1981 an.

Garne und Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen Faser, ausgenommen Baumwolle. (Int. Kl. 23)

315221. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **188672.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1981 an.

Antiseptika. (Int. Kl. 5)

Lysoform

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1982

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Mai und in den ersten fünf Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperiode – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Mai 1981	2 580,2	4 859,7	467,8	4 382,4	– 477,3	90,2
April 1982	2 954,7	5 088,4	437,7	4 409,0	– 679,4	86,6
Mai 1982	2 770,9	4 558,8	427,0	4 346,5	– 212,3	95,3
Jan.–Mai 1981	12 523,8	24 415,3	2 140,0	21 258,3	– 3 157,0	87,1
Jan.–Mai 1982	13 306,5	23 760,0	2 109,3	21 801,2	– 1 958,8	91,8

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 791,3 Mio Fr.) verzeichnete im Vergleich zum Mai 1981 sowohl nominal als auch real den deutlichsten Rückgang (– 19,8 bzw. – 17,6%; Mittelwert: – 2,7%). Die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1685,0 Mio) bildeten sich dem Werte nach um 10,3% und volumenmässig um 16,6% zurück (Mittelwert: + 7,5%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine war die Verminderung indes sowohl nominal als auch real deutlich schwächer (– 7,9 bzw. – 3,7%), und das Preisniveau wies dann gemäss Mittelwertindex eine Abnahme auf (– 4,3%). Die Bezüge von Konsumgütern (1571,9 Mio) stiegen nominal um 0,8%, wogegen sie real um 3,1% sanken (Mittelwert: + 4,0%). Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten ergab sich jedoch wert- und volumenmässig ein Anstieg (+ 1,2 bzw. + 1,3%), dies bei einem praktisch konstanten Preisniveau (– 0,1%). Nominal und real über dem Vorjahresergebnis (+ 17,8 bzw. + 27,4%) lagen die Importe von Energieträgern (510,6 Mio Fr.); ihre Preise nahmen im Mittel um 7,5% ab.

Den Absolutzahlen nach sanken vor allem die Importe von nichtelektrischen Maschinen (– 124,3 Mio Fr.), Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (– 66,6 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (– 34,0 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (– 31,9 Mio), Luftfahrzeugen (– 29,1 Mio) und Metallwaren (– 28,6 Mio), wogegen jene von Erdöl und seinen Destillaten (+ 76,4 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+ 32,9 Mio) sowie Lebensmitteln (+ 21,7 Mio Fr.) die namhafteste Steigerung aufwiesen.

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr. Mai 1982	Einfuhrwerte in Mio Fr. Jan.–Mai 1982	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Wert Mai 1982	Wert Jan.–Mai 1982	Index der Mittelwerte Mai 1982	Index der Mittelwerte Jan.–Mai 1982
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	547,7	2689,6	0,5	– 1,0	– 3,5	– 4,0
davon: Ausgangsstoffe	62,9	369,8	– 9,1	– 6,8	– 6,3	– 4,8
Lebensmittel	324,3	1482,8	7,2	1,1	– 3,8	– 3,5
Rohtabak	14,6	79,3	22,5	18,6	36,0	28,0
Getränke	64,7	337,7	5,5	6,6	– 3,8	– 5,0
Forstwirtschaftliche Produkte	62,5	290,8	– 21,1	– 17,2	– 8,2	– 10,4
Energieträger	510,6	2635,0	17,8	14,0	– 7,5	– 5,9
davon: Erdöl und Destillate	473,3	2455,7	19,2	14,9	– 8,4	– 7,0
Textilien und Bekleidung	372,5	2332,5	– 6,4	– 0,5	– 2,3	– 3,3
davon: Spinnstoffe	44,8	213,2	0,3	– 0,6	– 3,5	– 3,0
Garne	25,0	136,9	– 23,3	– 12,7	– 3,7	– 4,0
Gewebe	47,3	224,0	– 1,0	– 0,7	– 2,2	0,8
Bekleidung und Wäsche	156,4	1151,0	– 3,0	1,6	1,4	– 2,2
Schuhe	31,5	247,8	– 15,0	0,5	– 5,3	– 9,8
Papier und Papierwaren	158,6	797,7	– 2,2	– 2,8	– 1,0	– 0,7
davon: Ausgangsstoffe	22,7	108,6	– 16,5	– 17,2	– 7,1	– 2,2
Papier und Karton	56,2	303,5	– 12,6	– 1,4	1,8	3,4
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	44,0	215,9	7,8	– 1,8	0,8	– 0,9
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	158,8	782,6	– 2,4	– 3,5	– 2,3	– 3,6
davon: Häute, Felle, Leder	32,4	169,3	– 5,7	– 4,1	– 2,5	– 2,2
Kautschuk	46,6	217,6	3,0	– 8,1	– 2,1	– 0,8
Kunststoffwaren	79,9	395,7	– 3,9	– 0,5	– 2,4	– 5,8
Chemikalien	502,5	2679,3	– 6,5	– 1,0	– 2,1	– 3,8
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	253,1	1375,5	– 11,8	– 2,8	– 5,1	– 0,7
Pharmazeutika	81,1	416,5	0,5	– 2,5	15,4	– 4,9
Baustoffe, Keramik, Glas	98,7	437,3	– 8,7	– 8,5	6,8	– 3,8
Metalle und Metallwaren	400,2	2155,8	– 7,2	– 5,8	– 3,6	– 2,1
davon: Eisen und Stahl	152,1	863,2	5,1	2,7	2,7	4,1
Nichteisenmetalle	70,5	381,5	– 12,3	– 7,8	– 12,0	– 9,8
Metallwaren	177,5	911,1	– 13,9	– 11,9	– 5,2	– 4,2
Maschinen	711,3	3653,7	– 18,0	– 8,9	– 3,4	– 5,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	405,3	2092,7	– 23,5	– 8,7	– 2,0	– 3,7
Elektrische Maschinen und Apparate	306,0	1561,0	– 9,5	– 9,1	– 5,3	– 7,0
Fahrzeuge	494,1	2491,1	– 5,7	5,1	0,0	1,5
davon: Personenautomobile	306,2	1454,5	1,0	3,2	5,3	3,8
Cars, Lastwagen	85,9	400,9	– 8,7	– 4,3	– 5,9	– 6,2
Luftfahrzeuge	31,8	318,6	– 47,7	33,5	– 10,1	8,9
Instrumente, Uhren	434,7	2215,3	– 10,7	– 11,5	50,8	– 6,1
davon: Optische Geräte	39,8	196,7	– 16,8	– 14,7	0,4	– 4,6
Feinmechanische Geräte	42,2	221,1	– 9,3	– 5,9	2,1	– 6,0
Edelmetalle für die Industrie	194,5	1066,4	– 25,5	– 12,1	101,9	2,5
Bijouterie, Edelmetallwaren	125,0	569,6	35,7	– 10,2	18,0	– 27,3
Verschiedene übrige Waren	169,2	890,1	– 16,6	– 15,3	31,5	– 8,8
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	76,1	385,3	– 1,2	– 0,6	– 1,5	– 4,3

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Konsumgütern (1229,1 Mio Fr.) wies nominal einen wesentlich geringeren Rückgang auf als real (– 0,4 bzw. – 6,7%), während sich ihr Mittelwertindex um 6,8% verstärkte. Nach Ausschluss der Kunstgegenstände und Antiquitäten resultierte dem Werte nach eine leicht höhere Einbusse (– 0,6%), derweil sie volumenmässig schwächer ausfiel (– 4,0%; Mittelwert: + 3,5%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1442,9 Mio) sanken nominal um 1,3% und real um 3,8%, dies bei einem um 2,7% gestiegenen Mittelwertindex. Beim Export von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1670,0 Mio Fr.) stand einer Wertabnahme um 0,7% ein Realzuwachs um 0,4% gegenüber (Mittelwert: – 1,1%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine ergab sich sowohl wert- als auch volumenmässig eine deutliche Verminderung (– 3,8 bzw. – 7,1%), und die Preise erhöhten sich dann um 3,6%.

Die Exporte der Metallindustrie bildeten sich um 73,1 Mio Fr. oder 3,2% zurück. Bei einem Mittelwertanstieg um 3,4% resultierte real eine Abnahme um 6,4%. Kleiner als im Vorjahresmonat war namentlich der Versand von Uhren (– 51,4 Mio) und nichtelektrischen Maschinen (– 24,1 Mio). Die Lieferungen der chemischen Industrie sanken dem Werte nach um 1,9% (– 16,5 Mio) und volumenmässig um 4,7% (Mittelwert: + 3,0%). Verminderten Ausfuhren von Pharmazeutika (– 24,3 Mio) und Farbstoffen (– 16,1 Mio) standen Umsatzsteigerungen bei den «anderen chemischen Erzeugnissen» (+ 19,9 Mio) sowie Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+ 10,2 Mio) gegenüber. Der Absatz von Textilien und Bekleidung verzeichnete bei einem um 5,1% erhöhten Mittelwert sowohl nominal als auch real einen namhaften Rückgang (– 17,0 Mio oder 5,8% bzw. – 10,4%). Unter dem Vorjahreswert lagen vor allem die Verkäufe von Bekleidungs- und Konfektionswaren (– 5,2 Mio), Baumwollgeweben (– 3,1 Mio), Chemiefasern (– 2,3 Mio) sowie Wirk- und Strickwaren (– 2,0 Mio), darüber indes jene von Stickereien (+ 2,5 Mio). Der Absatz von Nahrungs- und Genussmitteln verminderte sich nominal um 4,6 Mio Fr. oder 3,4% und real um 6,8% (Mittelwert: + 3,7%). Abgeschwächt haben sich insbesondere die Exporte von Tabakfabrikaten (– 8,2 Mio) sowie Milchkonserven und Kindermehl (– 2,4 Mio), während sich jene von Käse vergrösserten (+ 2,6 Mio). Die Ausfuhren von Bijouterie und Edelmetallwaren stieg um 49,5 Mio Fr. oder 45,2% und jene von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen um 41,8 Mio oder 13,7%.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Mai 1982	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Jan.–Mai 1982	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Wert Mai 1982	Wert Jan.–Mai 1982	Index der Mittelwerte Mai 1982	Index der Mittelwerte Jan.–Mai 1982
Metallindustrie	2184,3	10862,1	– 3,2	2,8	3,4	5,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	840,7	4168,0	– 2,8	3,0	– 0,3	4,7
Elektrische Maschinen und Apparate	455,4	2400,9	– 2,6	8,0	6,4	3,5
Optische u. feinmechanische Geräte	142,8	718,2	1,7	5,6	1,7	0,8
Uhren	294,0	1354,0	– 14,9	– 11,6	8,4	15,1
Aluminium	45,2	227,1	– 3,1	4,3	– 9,2	– 9,4
Metallwaren	225,3	1155,9	– 5,3	2,9	2,7	3,9
Chemische Industrie	850,6	4615,9	– 1,9	2,1	3,0	– 0,1
davon: Farbstoffe	94,9	570,9	– 14,5	– 0,7	4,5	0,5
Pharmazeutika	326,4	1722,0	– 6,9	– 5,4	– 5,3	– 6,8
Ungeformte Kunststoffe	40,4	219,2	– 12,3	– 1,8	– 3,8	– 7,4
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	44,7	246,6	– 2,9	8,8	9,7	0,4
Kosmetika und Parfümerien	17,9	88,6	4,9	9,5	– 5,4	1,9
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	60,1	332,2	20,5	9,9	– 2,2	17,3
Chemische Erzeugnisse, andere	266,1	1436,4	8,1	11,0	14,1	6,7
Textilien und Bekleidung	276,1	1565,1	– 5,8	2,2	5,1	1,7
davon: Chemiefasern	7,6	43,7	– 23,0	– 4,1	0,7	6,6
Garne aus Chemiefasern	44,8	241,0	– 0,5	4,6	0,1	1,1
Gewebe aus Chemiefasern	22,0	104,2	7,1	6,9	7,3	4,7
Gewebe aus Seide	3,2	16,7	– 1,5	19,9	49,9	32,9
Wollgarne	8,3	43,7	1,3	3,1	9,0	1,6
Wollgewebe	9,2	35,5	– 15,1	– 10,1	0,2	2,1
Baumwollgarne	17,0	89,1	– 1,0	0,7	– 0,8	– 1,7
Baumwollgewebe	39,2	239,5	– 7,2	7,3	– 4,2	– 0,5
Stickereien	26,7	135,5	10,4	22,7	14,5	6,5
Textile Bodenbeläge	5,8	30,3	– 22,2	2,4	3,6	8,6
Wirk- und Strickwaren	21,2	143,5	– 8,6	– 5,6	16,1	– 1,0
Bekleidungs-, Konfektionswaren	23,5	161,6	– 18,3	0,0	7,4	0,6
Schuhe	9,3	83,2	4,0	– 8,0	2,6	– 4,1
Nahrungs- und Genussmittel	133,5	668,5	– 3,4	2,8	3,7	3,4
davon: Käse	39,6	202,2	7,0	1,3	–	–
Milchkonserven, Kindermehl	2,8	14,4	– 46,0	– 10,4	–	–
Schokolade	9,9	65,6	0,1	6,8	–	–
Suppen, Bouillon	9,1	52,0	– 0,6	1,9	–	–
Tabakfabrikate	16,2	71,8	– 33,5	– 16,3	5,4	3,8
Bücher, Zeitungen	21,5	112,3	– 22,9	– 12,8	19,9	– 0,7

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1981 bildete sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 321,8 Mio Fr. oder 7,5% zurück. Von der Wertabnahme waren sowohl die Importe aus der EWG (−171,5 Mio Fr. oder 5,3%) und der EFTA (−47,0 Mio oder 13,5%) als auch jene aus den aussereuropäischen OECD-Ländern (−105,8 Mio oder 17,2%) betroffen. Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten erhöhten sich um 21,0 Mio Fr. oder 3,7%. Dabei standen vermehrten Bezügen aus den Staatshandelsländern (+30,5 Mio oder 19,2%) verminderte Einfuhren aus den Entwicklungsländern gegenüber (−16,8 Mio Fr. oder 4,2%).

Die Ausfuhr nach den OECD-Staaten verzeichnete einen Rückgang (−87,6 Mio Fr. oder 2,7%), der zur Hauptsache auf der Abnahme der Exporte nach der EWG (−54,5 Mio oder 2,5%) und der EFTA (−32,1 Mio oder 8,3%) beruhte. Unter dem Vorjahreswert lag aber auch der Versand nach den aussereuropäischen OECD-Staaten (−7,7 Mio oder 1,5%). Demgegenüber erhöhten sich die Lieferungen in den Nicht-OECD-Raum (+51,6 Mio oder 4,4%), was von der Absatzsteigerung nach den Entwicklungsländern (+91,8 Mio oder 9,6%) herrührte. Dabei bezogen insbesondere die OPEC-Staaten mehr Waren (+72,6 Mio oder 21,9%). Die Ausfuhren nach den Staatshandelsländern sanken um über einen Achtel (−18,8 Mio Fr.).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 835,2 Mio Fr., was 234,2 Mio oder 21,9% weniger waren als im Mai 1981. Der Passivsaldo mit der EWG verminderte sich um mehr als einen Zehntel (−117,0 Mio Fr. auf 960,1 Mio Fr., während der Exportüberschuss mit der EFTA (55,9 Mio) um über einen Drittel zunahm (+14,9 Mio). Der im entsprechenden Vorjahresmonat noch deutlich passive Güteraustausch mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (83,9 Mio) verzeichnete im Berichtsmonat einen Überschuss (14,2 Mio). Das Aktivum mit den Nicht-OECD-Staaten stieg um 30,6 Mio oder 5,2% auf 622,8 Mio Fr. Der aus dem Handel mit den Entwicklungsländern resultierende Aktivsaldo nahm um rund einen Fünftel auf 665,5 Mio Fr. zu (+108,6 Mio), während sich das Defizit mit den Staatshandelsländern innert Jahresfrist von 15,9 auf 65,2 Mio Fr. erhöhte.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Einfuhr		Ausfuhr	
	Mai 1982	Jan.–Mai 1982	Mai 1982	Jan.–Mai 1982	Mai 1982	Jan.–Mai 1982	Mai 1982	Jan.–Mai 1982
OECD-Länder	3965,1	20370,2	3129,9	15781,2	− 7,5	− 4.5	− 2,7	0,4
– OECD-Europa	3457,1	17620,8	2607,6	13180,6	− 5,9	− 3,7	− 3.0	− 0,3
— EWG	3094,1	15729,7	2134,0	10660,2	− 5,3	− 3,1	− 2,5	− 0.2
BR Deutschland	1422,6	6911,1	755,4	3981,0	− 4,2	− 0,6	− 7,7	− 2,9
Frankreich	543,7	2891,5	402,1	1933,5	− 1,1	− 8,9	5,5	− 4.2
Italien	447,6	2349,9	367,2	1743,2	− 5,6	− 2,2	− 1,2	1,1
Niederlande	196,0	1045,9	98,6	513,0	14,4	12,2	−14,8	−13.0
Belgien-Luxemburg	179,0	951,3	121,1	613,2	−15,6	− 8,1	− 5.0	2,5
Grossbritannien	240,7	1272,6	288,7	1375,8	−21,9	−10,3	7,7	10,5
Dänemark	42,6	205,3	48,0	245,6	− 3,2	− 6,6	1,3	3,9
Irland	16,4	68,8	10,7	61,8	9,3	2,1	− 2,7	29,3
Griechenland	5,5	33,3	22,2	193,2	− 1,8	−11,7	−15,6	55,4
— EFTA	300,9	1584,8	356,8	1893,5	−13,5	−10,2	− 8,3	− 0,9
Österreich	162,7	887,2	166,0	880,2	−12,6	− 3,9	−11.5	− 2,4
Norwegen	11,9	68,0	43,2	189,8	−22,7	− 8,7	25,9	3,8
Schweden	84,3	417,6	78,7	422,2	−17,4	−21,5	− 3,2	− 1,8
Portugal	11,5	67,3	33,8	210,2	−17,3	−13,7	−29,7	5,5
Finnland	26,9	127,2	33,6	184,0	− 0,7	−12,0	− 6,1	− 3,0
Island	3,7	17,5	1,5	7,0	8,8	44,6	−21,1	2,9
— übrige	62,0	306,4	116,8	626,9	4,2	2,2	6,1	0,9
– Aussereuropäische OECD-Länder	508,1	2749,4	522,3	2600,6	−17,2	− 9,5	− 1,5	4,0
USA	288,0	1677,6	335,8	1648,5	−16,2	− 6,5	− 0,4	3.0
Kanada	23,1	103,5	39,4	191,0	−45,6	−37,7	9,7	8.7
Japan	186,2	921,4	111,7	556,4	−14,5	−10,8	− 1,1	1,3
Australien/Neuseeland	10,8	46,8	35,3	204,8	6,9	4,2	−19,6	16,5
Nicht-OECD-Länder	593,7	3389,8	1216,5	6019,9	3,7	10,3	4,4	8,6
– Entwicklungsländer	382,6	2297,4	1048,1	5058,4	− 4,2	− 0,6	9.6	11,9
davon: OPEC-Länder	91,2	682,6	404,3	1893,8	−29,1	−20,7	21,9	24,6
– Staatshandelsländer	189,6	1026,6	124,4	729,0	19,2	44,6	−13.1	− 5,9
— europäische	177,4	967,6	99,8	623,0	19,0	48.3	−10.3	− 6,0
— asiatische	12,3	59,1	24,5	106,0	23,0	2,8	−23,4	− 4,7
– Südafrika	21,4	65,8	44,1	232,5	50,7	22,5	−32.6	− 6,8
Insgesamt	4558,8	23760,0	4346,5	21801,2	− 6,2	− 2,7	− 0.8	2.6

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1982

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes à publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de mai et des cinq premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation en 1000 tonnes	Importation en mio de fr.	Exportation en 1000 tonnes	Exportation en mio de fr.	Solde en mio de fr.	Val. des exportations en % de la val. des importat.
mai 1981	2 580,2	4 859,7	467,8	4 382,4	− 477,3	90,2
avril 1982	2 954,7	5 088,4	437,7	4 409,0	− 679,4	86,6
mai 1982	2 770,9	4 558,8	427,0	4 346,5	− 212,3	95,3
janv.–mai 1981	12 523,8	24 415,3	2 140,0	21 258,3	−3 157,0	87,1
janv.–mai 1982	13 306,5	23 760,0	2 109,3	21 801,2	−1 958,8	91,8

Importation
(cf. tableau I)

Par rapport à mai 1981, les importations de biens d'équipement (au total 791,3 mio fr.) ont enregistré aussi bien nominalement qu'en termes réels le plus fort recul (resp. −19,8 et −17,6%; valeur moyenne: −2,7%). Une diminution de 10,3% en valeur et de 16,6% en volume (valeur moyenne: +7,5%) a caractérisé les entrées de matières premières et de demi-produits (1685,0 mio). Sans métaux précieux ni pierres gemmes, la régression tant nominale que réelle a cependant été nettement plus faible (resp. −7,9 et −3,7%), alors que le niveau des prix accusait une baisse (−4,3%) selon l'indice des valeurs moyennes. Nominalement, les acquisitions de biens de consommation (1571,9 mio) ont progressé de 0,8%, en termes réels, par contre, elles ont fléchi de 3,1% (valeur moyenne: +4,0%). Toutefois, sans les objets d'art et les antiquités, elles ont augmenté en valeur et en volume (resp. +1,2 et +1,3%), en face d'un niveau des prix pratiquement constant (−0,1%). Nominalement et en termes réels, les arrivages de produits énergétiques (510,6 mio fr.) ont surpassé les résultats notés l'année précédente (resp. +17,8 et +27,4%); en moyenne, leurs prix se sont réduits de 7,5%.

En chiffres absolus, une moins-value s'est inscrite avant tout au compte des importations de machines non électriques (−124,3 mio fr.), de métaux précieux et de pierres gemmes (−66,6 mio), de matières premières chimiques et de plastiques non moulés (−34,0 mio), de machines et d'appareils électriques (−31,9 mio), d'aéronefs (−29,1 mio) et d'ouvrages en métaux (−28,6 mio); par contre, les entrées d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+76,4 mio), de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (+32,9 mio) ainsi que de denrées alimentaires (+21,7 mio fr.) ont enregistré la plus forte progression.

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982
Produits agricoles et sylvicoles	547,7	2689,6	0,5	− 1,0	− 3,5	− 4,0
dont: Matières de base	62,9	369,8	− 9,1	− 6,8	− 6,3	− 4,8
Denrées alimentaires	324,3	1482,8	7,2	1,1	− 3,8	− 3,5
Tabacs bruts	14,6	79,3	22,5	18.6	36.0	28.0
Boissons	64,7	337,7	5,5	6.6	− 3.8	− 5.0
Produits sylvicoles	62,5	290,8	−21,1	−17,2	− 8,2	−10,4
Produits énergétiques	510,6	2635,0	17,8	14,0	− 7,5	− 5,9
dont: Huiles brutes, distillats	473,3	2455,7	19,2	14,9	− 8,4	− 7,0
Textiles et habillement	372,5	2332,5	− 6,4	− 0,5	− 2,3	− 3,3
dont: Matières textiles	44,8	213,2	0,3	− 0.6	− 3,5	− 3,0
Fils	25,0	136,9	−23,3	−12,7	− 3,7	− 4,0
Tissus	47,3	224,0	− 1,0	− 0,7	− 2,2	0,8
Habillement et lingerie	156,4	1151,0	− 3,0	1.6	1,4	− 2,2
Chaussures	31,5	247,8	−15,0	0,5	− 5,3	− 9,8
Papier et ouvrages en papier	158,6	797,7	− 2,2	− 2,8	− 1.0	− 0,7
dont: Matières de base	22,7	108,6	−16,5	−17,2	− 7,1	− 2,2
Papiers et cartons	56,2	303,5	−12,6	− 1,4	1,8	3,4
Livres, journaux, revues	44,0	215,9	7,8	− 1,8	0,8	− 0,9
Cuirs, caoutchouc, plastique	158,8	782,6	− 2,4	− 3,5	− 2,3	− 3,6
dont: Peaux et cuirs	32,4	169,3	− 5,7	− 4,1	− 2,5	− 2,2
Caoutchouc	46,6	217,6	3,0	− 8,1	− 2,1	− 0.8
Ouvrages en plastique	79,9	395,7	− 3,9	− 0,5	− 2,4	− 5,8
Produits chimiques	502,5	2679,3	− 6,5	− 1,0	− 2,1	− 3,8
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	253,1	1375,5	−11,8	− 2,8	− 5,1	− 0,7
Produits pharmaceutiques	81,1	416,5	0,5	− 2,5	15,4	− 4,9
Matériel de construction, céramique, verre	98,7	437,3	− 8,7	− 8,5	6.8	− 3,8
Métaux, ouvrages en métaux	400,2	2155,8	− 7,2	− 5,8	− 3,6	− 2,1
dont: Fer et acier	152,1	863,2	5,1	2.7	2.7	4,1
Métaux non ferreux	70,5	381,5	−12,3	− 7,8	−12,0	− 9,8
Ouvrages en métaux	177,5	911,1	−13,9	−11,9	− 5,2	− 4,2
Machines	711,3	3653,7	−18,0	− 8,9	− 3,4	− 5,1
dont: Machines non électriques	405,3	2092,7	−23,5	− 8,7	− 2.0	− 3,7
Machines, appareils électriques	306,0	1561,0	− 9,5	− 9,1	− 5,3	− 7,0
Véhicules	494,1	2491,1	− 5,7	5,1	0,0	1,5
dont: Voitures de tourisme	306,2	1454,5	1.0	3,2	5,3	3,8
Autocars, camions	85,9	400,9	− 8,7	− 4,3	− 5,9	− 6,2
Avions	31,8	318,6	−47,7	33,5	−10,1	8,9
Instruments, horlogerie	434,7	2215,3	−10,7	−11,5	50,8	− 6,1
dont: Instruments optiques	39,8	196,7	−16,8	−14,7	0,4	− 4,6
Appareils mécaniques de précision	42,2	221,1	− 9,3	− 5,9	2,1	− 6,0
Métaux précieux industriels	194,5	1066,4	−25,5	−12,1	101,9	2,5
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	125,0	569,6	35,7	−10,2	18,0	−27,3
Autres produits divers	169,2	890,1	−16,6	−15,3	31,5	− 8,8
dont: Meubles, petite ébénisterie	76,1	385,3	− 1,2	− 0,6	− 1,5	− 4,3

Exportation
(cf. tableau II)

Les exportations de biens de consommation (1229,1 mio fr.) ont dénoté une régression bien plus faible nominalement qu'en termes réels (resp. −0,4 et −6,7%), alors que l'indice des valeurs moyennes montait de 6,8%. L'exclusion des objets d'art et des antiquités a révélé une diminution légèrement supérieure en valeur (−0,6%), mais inférieure en volume (−4,0%; valeur moyenne: +3,5%). Les livraisons de biens d'équipement (1442,9 mio) ont fléchi de 1,3% nominalement et de 3,8% en termes réels, tandis que l'indice des valeurs moyennes augmentait de 2,7%. A propos des sorties de matières premières et de demi-produits (1670,0 mio fr.), une moins-value de 0,7% a fait face à une progression réelle de 0,4% (valeur moyenne: −1,1%). Sans métaux précieux ni pierres gemmes, il en est résulté un net recul tant nominal que réel (resp. −3,8 et −7,1%), les prix s'élevant alors de 3,6%.

Les débouchés de l'industrie métallurgique se sont amenuisés de 73,1 millions de francs ou de 3,2%. Compte tenu d'une hausse de 3,4% des valeurs moyennes, il s'en est ensuivi une régression réelle de 6,4%. Les envois notamment d'horlogerie (−51,4 mio) et de machines non électriques (−24,1 mio) se sont révélés moins importants que ceux du mois de référence. Les livraisons de l'industrie chimique ont fléchi de 1,9% en valeur (−16,5 mio) et de 4,7% en volume (valeur moyenne: +3,0%). Une réduction des fournitures de produits pharmaceutiques (−24,3 mio) et de matières colorantes (−16,1 mio) a contrasté avec une augmentation des ventes d'«autres produits chimiques» (+19,9 mio) et de préparations pour la protection des plantes et de parasiticides (+10,2 mio). Compte tenu d'une hausse de 5,1% des valeurs moyennes, les expéditions de textiles et d'habillement se sont nettement contractées tant en valeur qu'en volume (resp. −17,0 mio ou 5,8% et −10,4%). Avant tout, les ventes d'articles d'habillement et de confection (−5,2 mio) ont obtenu un montant inférieur à celui de l'année précédente, tout comme celles de tissus de coton (−3,1 mio), de fibres chimiques (−2,3 mio) et de bonneterie (−2,0 mio), supérieur par contre, celles de broderies (+2,5 mio). L'écoulement de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs s'est réduit nominalement de 4,6 millions de francs ou de 3,4% et de 6,8% en termes réels (valeur moyenne: +3,7%). En particulier la demande de tabacs manufacturés (−8,2 mio), ainsi que de conserves de lait et de farines pour enfants (−2,4 mio) a faibli, alors que celle de fromages augmentait (+2,6 mio). Les sorties de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux ont progressé de 49,5 millions ou de 45,2% et celles de métaux précieux et de pierres gemmes de 41,8 millions de francs ou de 13,7%.

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	
	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982
Industrie métallurgique	2184,3	10862,1	− 3,2	2,8	3,4	5,5
dont: Machines non électriques	840,7	4168,0	− 2,8	3,0	− 0,3	4,7
Machines et appareils électriques	455,4	2400,9	− 2,6	8,0	6,4	3,5
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	142,8	718,2	1,7	5,6	1,7	0,8
Horlogerie	294,0	1354,0	−14,9	−11,6	8,4	15,1
Aluminium	45,2	227,1	− 3,1	4,3	− 9,2	− 9,4
Ouvrages en métaux	225,3	1155,9	− 5,3	2,9	2,7	3,9
Industrie chimique	850,6	4615,9	− 1,9	2,1	3,0	− 0,1
dont: Matières colorantes	94,9	570,9	−14,5	− 0,7	4,5	0,5
Produits pharmaceutiques	326,4	1722,0	− 6,9	− 5,4	− 5,3	− 6,8
Matières plastiques, non moulées	40,4	219,2	−12,3	− 1,8	− 3,8	− 7,4
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	44,7	246,6	− 2,9	8,8	9,7	0,4
Cosmétiques et parfumerie	17,9	88,6	4,9	9,5	− 5,4	1,9
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	60,1	332,2	20,5	9,9	− 2,2	17,3
Produits chimiques, autres	266,1	1436,4	8,1	11,0	14,1	6,7
Textiles et habillement	276,1	1565,1	− 5,8	2,2	5,1	1,7
dont: Fibres chimiques	7,6	43,7	−23,0	− 4,1	0,7	6,6
Fils de fibres chimiques	44,8	241,0	− 0,5	4,6	0,1	1,1
Tissus de fibres chimiques	22,0	104,2	7,1	6,9	7,3	4,7
Tissus de soie	3,2	16,7	− 1,5	19,9	49,9	32,9
Fils de laine	8,3	43,7	1,3	3,1	9,0	1,6
Tissus de laine	9,2	35,5	−15,1	−10,1	0,2	2,1
Fils de coton	17,0	89,1	− 1,0	0,7	− 0,8	− 1,7
Tissus de coton	39,2	239,5	− 7,2	7,3	− 4,2	− 0,5
Broderies	26,7	135,5	10,4	22,7	14,5	6,5
Tapis et couvre-parquets textiles	5,8	30,3	−22,2	2,4	3,6	8,6
Bonneterie	21,2	143,5	− 8,6	− 5,6	16,1	− 1,0
Habillement et confection	23,5	161,6	−18,3	0,0	7,4	0,6
Chaussures	9,3	83,2	4,0	− 8,0	2,6	− 4,1
Denrées alimentaires et tabacs	133,5	668,5	− 3,4	2,8	3,7	3,4
dont: Fromage	39,6	202,2	7,0	1,3	–	–
Lait conservé, farines pour enfants	2.8	14,4	−46,0	−10,4	–	–
Chocolat	9,9	65,6	0,1	6,8	–	–
Soupes, bouillons	9,1	52,0	− 0,6	1,9	–	–
Tabacs manufacturés	16,2	71,8	−33,5	−16,3	5,4	3,8
Livres, journaux	21,5	112,3	−22,9	−12,8	19,9	− 0,7

Répartition géographique
(cf. tableau III)

En comparaison de mai 1981, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont fléchi de 321,8 millions de francs ou de 7,5%. La moins-value a tenu aussi bien aux entrées en provenance de la CEE (−171,5 mio fr. ou 5,3%) et de l'AELE (−47,0 mio ou 13,5%) que des pays extra-européens de l'OCDE (−105,8 mio ou 17,2%). Les arrivages des Etats non membres de l'OCDE ont progressé de 21,0 millions de francs ou de 3,7%. En l'occurrence, un accroissement des livraisons des Etats à économie planifiée (+30,5 mio ou 19,2%) a contrecarré une diminution de celles des pays en voie de développement (−16,8 mio fr. ou 4,2%).

Les exportations à destination de l'OCDE ont accusé un recul (−87,6 mio fr. ou 2,7%), principalement imputable à la réduction des envois dans la CEE (−54,5 mio ou 2,5%) et dans l'AELE (−32,1 mio ou 8,3%). Les expéditions dans les Etats extra-européens de l'OCDE n'ont également plus atteint la valeur notée un an auparavant (−7,7 mio ou 1,5%). Par contre, les livraisons dans la zone non OCDE se sont accentuées (+51,6 mio ou 4,4%), ce qui provenait de l'augmentation du volume d'affaires avec les pays en voie de développement (+91,8 mio ou 9,6%). Parmi ces derniers, ceux de l'OPEP surtout nous ont acheté plus de marchandises (+72,6 mio ou 21,9%). Les fournitures dans les Etats à économie planifiée se sont réduites de plus d'un huitième (−18,8 mio fr.).

Le mois étudié, la balance commerciale avec l'OCDE s'est soldée par un déficit de 835,2 millions de francs, inférieur de 234,2 millions ou de 21,9% à celui de mai 1981. Le solde passif avec la CEE s'est amenuisé de plus d'un dixième (−117,0 mio fr.) pour se fixer à 960,1 millions de francs, tandis que l'excédent d'exportation avec l'AELE (55,9 mio) augmentait de plus d'un tiers (+14,9 mio). Encore largement passifs le mois de référence, les échanges de marchandises avec les Etats extra-européens de l'OCDE (83,9 mio) sont devenus excédentaires le mois en revue (14,2 mio). Avec les pays non membres de l'OCDE, l'actif s'est amplifié de 30,6 millions ou de 5,2%, s'établissant à 622,8 millions de francs. Le solde créditeur qui résultait du commerce avec les pays en développement s'est accru d'un cinquième en chiffre rond et a atteint 665,5 millions de francs (+108,6 mio), alors qu'avec les Etats à économie planifiée, le déficit passait, d'une année à l'autre, de 15,9 à 65,2 millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982	mai 1982	janv.–mai 1982
OCDE-Total	3965,1	20370,2	3129,9	15781,2	− 7,5	− 4,5	− 2,7	0,4
– OCDE-Europe	3457,1	17620,8	2607,6	13180,6	− 5,9	− 3,7	− 3,0	− 0,3
— CEE	3094,1	15729,7	2134,0	10660,2	− 5,3	− 3,1	− 2,5	− 0,2
Allemagne (RF)	1422,6	6911,1	755,4	3981,0	− 4,2	− 0,6	− 7,7	− 2,9
France	543,7	2891,5	402,1	1933,5	− 1,1	− 8,9	5,5	− 4,2
Italie	447,6	2349,9	367,2	1743,2	− 5,6	− 2,2	− 1,2	1,1
Pays-Bas	196,0	1045,9	98,6	513,0	14,4	12,2	−14,8	−13,0
Belgique-Luxembourg	179,0	951,3	121,1	613,2	−15,6	− 8,1	− 5,0	2,5
Grande-Bretagne	240,7	1272,6	288,7	1375,8	−21,9	−10,3	7,7	10,5
Danemark	42,6	205,3	48,0	245,6	− 3,2	− 6,6	1,3	3,9
Irlande	16,4	68,8	10,7	61,8	9,3	2,1	− 2,7	29,3
Grèce	5,5	33,3	22,2	193,2	− 1,8	−11,7	−15,6	55,4
— AELE	300,9	1584,8	356,8	1893,5	−13,5	−10,2	− 8,3	− 0,9
Autriche	162,7	887,2	166,0	880,2	−12,6	− 3,9	−11,5	− 2,4
Norvège	11,9	68,0	43,2	189,8	−22,7	− 8,7	25,9	3,8
Suède	84,3	417,6	78,7	422,2	−17.4	−21,5	− 3,2	− 1,8
Portugal	11,5	67,3	33,8	210,2	−17,3	−13,7	−29,7	5,5
Finlande	26,9	127,2	33,6	184,0	− 0,7	−12,0	− 6,1	− 3,0
Islande	3,7	17,5	1,5	7,0	8,8	44,6	−21,1	2,9
— autres pays	62,0	306,4	116,8	626,9	4,2	2,2	6,1	0,9
– OCDE-Pays extra-européens	508,1	2749,4	522,3	2600,6	−17,2	− 9,5	− 1,5	4,0
USA	288,0	1677,6	335,8	1648,5	−16,2	− 6,5	− 0,4	3,0
Canada	23,1	103,5	39,4	191,0	−45,6	−37,7	9,7	8,7
Japon	186,2	921,4	111,7	556,4	−14,5	−10,8	− 1,1	1,3
Australie/Nouvelle-Zélande	10,8	46,8	35,3	204,8	6,9	4,2	−19,6	16,5
Pays non-OCDE	593,7	3389,8	1216,5	6019,9	3,7	10,3	4,4	8,6
– en voie de développement	382,6	2297,4	1048,1	5058,4	− 4,2	− 0,6	9,6	11,9
dont: OPEP	91,2	682,6	404,3	1893,8	−29,1	−20,7	21,9	24,6
– à économie planifiée	189,6	1026,6	124,4	729,0	19,2	44,6	−13,1	− 5,9
— en Europe	177,4	967,6	99,8	623,0	19,0	48,3	−10,3	− 6,0
— en Asie	12,3	59,1	24,5	106,0	23,0	2,8	−23,4	− 4,7
– Afrique du Sud	21,4	65,8	44,1	232,5	50,7	22,5	−32,6	− 6,8
Total général	4558,8	23760,0	4346,5	21801,2	− 6,2	− 2,7	− 0,8	2,6

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

ANLEIHE

Société Internationale Pirelli S.A., Basel

7%

Anleihe 1982–93 von Fr. 75 000 000

Der Erlös dient zur Konversion und/oder Rückzahlung der auf den 31. Juli 1982 gekündeten 9% Anleihe 1975–83 von Fr. 25 000 000 sowie zur Verstärkung der langfristigen Mittel und zur Finanzierung der Tätigkeiten im Ausland.

100%

Emissionspreis

Konversion:
Die Inhaber von Obligationen der 9% Anleihe 1975–83 haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupon per 31. Januar 1983 einzureichen.

Valoren-Nummer: 124 387

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 11 Jahre, vorzeitig kündbar nach 9 Jahren

Titel:
Inhaberobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000

Coupons:
Jahrescoupons per 31. Juli

Liberierung:
31. Juli 1982

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Genf und Zürich

Zeichnungsfrist vom 29. Juni bis 5. Juli 1982, mittags

Deutsche und französische Prospekte sowie zweisprachige Zeichnungs- und Konversionsscheine können bei den nachstehenden Banken bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
A. SARASIN & CIE

Orgelbau Th. Kuhn AG, Männedorf

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 9. Juli 1982, 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft, in Männedorf.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung für 1981 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für 1981.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1982.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 8. Juli 1982, 18 Uhr, bei der Gesellschaft in Männedorf bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie der Vorschlag zur Verwendung des Reingewinnes liegen ab 29. Juni 1982 im Büro der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Männedorf, den 23. Juni 1982 Der Verwaltungsrat

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 28. Juni 1982 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1981/82 für die Aktien Nrn. 1 bis 450 000, nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, auf netto

Fr. 22.75 pro Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 29. Juni 1982 bei den folgenden Zahlstellen gegen Abgabe des Coupons Nr. 27:

Gesellschaftskasse, Olten; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerische Volksbank, Bern; Solothurner Kantonalbank, Solothurn; Bank Leu AG, Zürich; Herren A. Sarasin & Cie., Basel; Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich; Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal; Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Olten, den 28. Juni 1982

Compagnie du Chemin de fer Brigue–Viège–Zermatt

Le dividende de l'exercice 1981 est payable dès le 29 juin 1982 auprès des sièges et succursales en Suisse de

l'Union de Banques Suisses
la Société de Banque Suisse
ainsi qu'auprès de
MM. Choliet, Roguin & Cie, banquiers à Lausanne, et
la Banque Rüegg SA, à Zurich, par

fr. 5.— brut, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit fr. 3.25 net, contre remise du coupon no 3.

Le conseil d'administration

Schweizerfranken-Anleihe

International Bank for Reconstruction and Development (Weltbank) Washington D. C.

7¼% Anleihe 1982–92 von SFr. 100 000 000

(Val.-Nr. 880 125)

Emissionspreis: 100% + 0,15% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: 10 Jahre fest

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

1. Juli 1982, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	7¼% p. a.; Jahrescoupons per 15. Juli
Liberierung:	15. Juli 1982.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.
Rückzahlung:	15. Juli 1992.
Anleihedienst:	In freien Schweizer Franken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Sicherstellung:	Negativklausel.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 29. Juni 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981

Im April erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.– Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-500, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Zentrale Geschäftslage, langfristige Mietverträge und gute Bausubstanz sind einige erwünschte Voraussetzungen für die Acquisition von

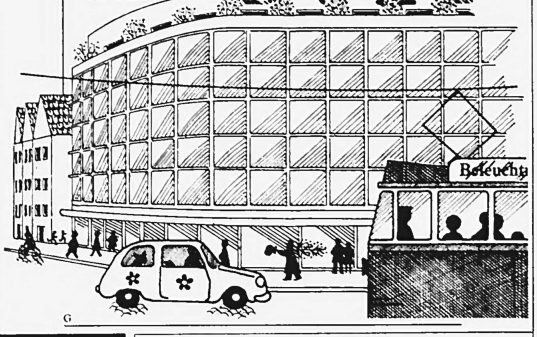
Geschäftshäusern mit Büros und Läden,

die für Anlagezwecke von einer Pensionskasse gesucht werden. In Frage kommen Objekte in den Städten Basel, Zürich, Bern, Lausanne, Genf, Thun, Aarau, Luzern, Zug, Winterthur, St. Gallen, Schaffhausen.

FIDES Treuhandgesellschaft
Postfach 113
4010 Basel

Ihre Offerte wollen Sie unter Ref. Nr. 109 richten an

BÜHL



Den **kühlen Kopf** für **heisse Tage**

garantieren wir Ihnen mit unseren bewährten

Westinghouse- und Zenithair-Klimageräten

Rufen Sie uns an. Auch für Sie haben wir die passende Lösung.
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

Synchroplan AG
Klimageräte + Wärmepumpen
5620 Bremgarten AG
Tel. 057 5 29 27

Zu vermieten auf Herbst 1982 in **Kirchberg BE Industrie Neuhof** (Nähe Autobahnausfahrt)

Lagerfläche 1000 m²

Evtl. mit Werkstatt ca. 200 m² (5-t-Kran steht zur Verfügung). Ausbaumöglichkeit für Büros, evtl. Abwartwohnung. Miete auch teilweise möglich.
Masse der Halle: 47 x 20 x 6 m.
Lastwagenzufahrt, Diesel-Zapfstelle und Abdampfanlage vorhanden. Dazugehörend ca. 850 m² Freifläche.
Ausbauwünsche könnten noch berücksichtigt werden.

Interessenten melden sich unter Chiffre 21521, an Publicitas, Postfach, 3400 Burgdorf.

Inserieren bringt Gewinn!

Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie AG, Biel

Aktienumtausch

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der SSIH, Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie AG, Biel, vom 17. Dezember 1981 hat bekanntlich eine Vereinheitlichung der Aktienkapitalstruktur beschlossen durch

1. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien
2. Zusammenlegung von

20 Namenaktien von je Fr. 5 Nennwert
bzw.
10 Inhaberaktien von je Fr. 10 Nennwert
in
1 Namenaktie von Fr. 100 Nennwert

3. Einführung des Stimmrechts nach Nennwert

Diejenigen Aktionäre, die ihre alten Namen- bzw. Inhaberaktien nicht bereits im Rahmen des Bezugsangebotes vom 26. Oktober 1981 zur Zusammenlegung angemeldet haben, werden nunmehr gebeten, ihre Titel — Inhaberaktien mit Dividendencoupons Nr. 2 & ff. versehen; Namenaktien blanko zediert —

ab Montag, 5. Juli 1982

bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der unterzeichneten Banken einzureichen, unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Formulars «Umtausch- und Eintragungsgesuch».

Namen- und Inhaberaktien können auch kombiniert zum Umtausch angemeldet werden.

Der Umtausch erfolgt für die Aktionäre spesenfrei.

Die Auslieferung der neuen Namenaktien erfolgt so bald als möglich.

Die Banken sind bereit, einen allfälligen Spitzenausgleich zu pari vorzunehmen.

Eintragungsbestimmungen

Bisherige Namenaktionäre werden für die neuen Namenaktien, die aus dem Umtausch von am 27. Oktober 1981 im Aktienregister eingetragenen alten Namenaktien hervorgehen, ohne weiteres im Aktienregister eingetragen. Inhaberaktionären wird für die neuen Namenaktien, die aus dem Umtausch ihrer nachweisbar vor dem 27. Oktober 1981 erworbenen Inhaberaktien hervorgehen, die Eintragung im Aktienregister zugesichert. In allen andern Fällen bleibt für die Eintragung ins Aktienregister die Zustimmung des Verwaltungsrates vorbehalten, die ohne Angabe von Gründen verweigert werden kann.

28. Juni 1982

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Volksbank — Kantonalbank von Bern

Banque Cantonale Neuchâteloise

Valoren-Nummern

Inhaberaktien zu	Fr. 10 NW	251.381
(früher	Fr. 200 NW)	251.378
Namenaktien zu	Fr. 5 NW	251.380
(früher	Fr. 100 NW)	251.377
Namenaktien zu	Fr. 100 NW, Emission 1981	251.383

Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA, Bienne

Echange d'actions

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de SSIH, Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA du 17 décembre 1981, a décidé de procéder à l'unification de la structure du capital-actions de la manière suivante:

1. Conversion des actions au porteur en actions nominatives
2. Regroupement de

20 actions nominatives de Fr. 5 nominal chacune
respectivement de
10 actions au porteur de Fr. 10 nominal chacune
en
1 action nominative de Fr. 100 nominal

3. Introduction du droit de vote selon la valeur nominale des actions.

Les actionnaires qui n'ont pas encore procédé au regroupement de leurs anciennes actions dans le cadre de l'offre de souscription du 26 octobre 1981 sont maintenant priés de remettre leurs titres — les actions au porteur munies des coupons No 2 et ss., les actions nominatives cédées en blanc —

dès lundi 5 juillet 1982

à une succursale suisse des banques soussignées, en utilisant le «Bulletin d'échange et demande d'inscription» prévu à cet effet.

Pour l'échange, il est possible de combiner les actions nominatives et les actions au porteur.

L'échange se fait sans frais pour les actionnaires.

Les nouvelles actions nominatives seront délivrées dès que possible.

Les banques sont prêtes à effectuer un arrondi éventuel au pair.

Dispositions d'enregistrement

L'inscription au registre des actions, pour les actions nominatives provenant de l'échange, est assurée aux anciens actionnaires nominatifs déjà inscrits au registre des actions le 27 octobre 1981 et aux actionnaires au porteur en mesure de prouver que les actions au porteur remises pour l'échange en actions nominatives ont été acquises avant le 27 octobre 1981. Dans tous les autres cas, l'inscription au registre des actions est soumise à l'approbation du Conseil d'Administration et peut être refusée sans indication de motifs.

28 juin 1982

Union de Banques Suisses

Société de Banque Suisse — Crédit Suisse

Banque Populaire Suisse — Banque Cantonale de Berne

Banque Cantonale Neuchâteloise

No de valeurs:

Actions au porteur à	Fr. 10 nominal	251.381
(anciennement	Fr. 200 nominal)	251.378
Actions nominatives à	Fr. 5 nominal	251.380
(anciennement	Fr. 100 nominal)	251.377
Actions nominatives à	Fr. 100 nominal, émission 1981	251.383

Geronde 1500 SA
Aménagement Touristique, Sierre

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 9 juillet 1982, à 14 h. 30, dans les salons de l'Union de Banques Suisses, avenue Général Guisan 1, à Sierre.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences.
2. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de l'administrateur.
4. Lecture des comptes et du bilan de l'exercice 1981.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
7. Nominations statutaires.
8. Propositions individuelles.
9. Divers.

Le bilan, les comptes de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès la présente publication à la Fiduciaire Actis SA, Condémines 36, à Sion.

L'administrateur:
Reynald Actis

Mefina SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire du 29 juin 1982 a fixé le dividende et le bonus pour l'exercice 1981 de la manière suivante:

Actions nos 1 à 10 000: Fr. 50.—, brut ou Fr. 32.50, net

Parts de fondateur nos 1 à 1200: Fr. 69.45, brut ou Fr. 45.15, net

Les dividendes sont payables contre remise du coupon d'action no 43 et du coupon de part de fondateur no 40 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle et Genève, et auprès de MM. E. Gutzwiller & Cie, Bâle.

Les propriétaires de parts de fondateur sont priés de présenter en même temps les talons des parts de fondateur qui seront échangés contre de nouvelles feuilles de coupons.

Fribourg, le 29 juin 1982 — Le conseil d'administration

Inserez dans la FOSC!

SI Clairval B, La Tour-de-Peilz

Augmentation du capital-action 1982 de fr. 50 000.– à fr. 100 000.–

(selon décision de l'assemblée générale du 22 juin 1982).

Les conditions et bulletins de souscription peuvent être obtenus par les actionnaires au bureau de la société, Jurastrasse 5, à Zofingue.

Durée de la souscription: du 29 juin au 9 juillet 1982.

Le conseil d'administration

Loterie Romande

42e Tranche spéciale (1982) au profit de l'enfance handicapée

Fr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
2.–		22	33	04	15		97	08	69	10
		92	83	54	25			38	89	90
								78		
4.–		62	43		85	76	77	48		70
			73							
10.–	...291	...852		...474	...895	...716	...957		...049	...000
	...621			...614						
20.–			...263	...984	...005	...506		...958		
			...393							
50.–		..5112		..5164	..0635	..4546	..1587	..1228		
		..9972			..8545			..7028		
					..8735					
500.–			.86303						.29439	
1 000.–								.14168		
2 000.–	376601						610367	411688	076359	818220
5 000.–	275601			197844						
25 000.–							449057	924428		

Tirage du 15 mai 1982 — Me Fernand Borgeaud, notaire

Emission: 1 000 000 billets à fr. 2.– portant les numéros 000 000 à 999 999.

Valeur totale des lots: fr. 1 000 000.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:

– à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
– à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
– à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
– à Genève, par la Société de Banque Suisse;
– à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura;
et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Les lots supérieurs à fr. 50.– sont soumis à l'impôt anticipé.

Les vendeurs sont autorisés à payer les lots jusqu'à fr. 50.–.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Prescription: 31 décembre 1982.

Seule la liste officielle de tirage fait foi.